1103

Bristol Spring Fair
June 8th & 9th

THE EQUITY

107th Year, No. 23, Wednesday, June 6, 1990 — *The Voice of the Pontiac since 1883* — Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Committee rejects radicalism

by Richard Wills

The Pontiac Rights Committee has adopted a wait-and-see approach in reaction to the furore over the Meech Lake accord. This conclusion was reached at the Committee's May 31st meeting in Shawville.

Various fears and opinions were voiced by the 30 persons in attendance, especially concerning the future of Quebec and the civil liberties of its anglophone minority.

The Rights Committee was formed to resist Quebec's sign law, Bill 178. Four Committee members have been repeatedly warned by the provincial government that their business signs violate the law because they contain a language other than French.

The meeting began by each of these members bringing the others up to date on their ongoing contacts with the "language police".

Two store owner said they had received a final notice that they had 30 days to change their signs. That was about two months ago.

Another merchant had been telephoned by the *Office de la langue francais* and asked when she would be changing her sign to unilingual French. She replied that she couldn't afford to change the sign, and the official said he would contact her again in September.

The store owner said that the government official had treated her politely on the phone.

Outaouais Alliance

In addition to the local people at the meeting, Carol Pritchard-Murtagh and Russell Merrifield were in attendance at Thursday's meeting on behalf of Outaouais Alliance.

They were asked what their organization's views were on the Meech Lake accord. One Shawville woman admitted that uncertainty over the issue made her afraid.

Mr Merrifield replied that the Accord contained "serious flaws," and that the "distinct society" clause would be better suited to the preamble of the document.

Asked about the "English only" resolutions passed by some municipalities in Ontario, Ms Murtagh replied that they were adopted largely because people "react nervously to things they don't understand.

"People get angry in a community without thinking things through," she said.

The question was raised of whether it would be possible for Pontiac to separate from Quebec if the province were to declare itself sovereign. Some precedents were cited, but no conclusion drawn.

(Continued on page 14)

Sharpe graduates



Thomas Hugh Sharpe

On Friday, June 1, 1990, Thomas Hugh Sharpe received his Bachelor of Science degree from Trent University in Peterborough, Ontario.

Tom is the son of Neil and Margaret Sharpe of Shawville.

He majored in Physics while at Trent and will be completing a Bachelor of Education at Queen's University in Kingston next year.

Bank robber bikes away with $10,000

by Kim Thalheimer

A man disguised in a nylon stocking and carrying a sawed-off rifle made off with more than $10,000, last Wednesday after he held up the Bank of Nova Scotia in Fort Coulonge and hopped on a bicycle to get away.

Corporal Jean-Pierre April of the Quebec Police Force says five men were apprehended that evening. He says the money and the weapon were recovered.

Cpl. April says a man entered the bank alone shortly past 11 a.m. and demanded money from three tellers. About 10 employees and 10 clients were in the bank at the time. No one was hurt.

Cpl. April says three men are in custody in Hull in connection with the crime and will appear before the courts in Campbell's Bay on June 5.

One man of Fort-Coulonge is charged with armed robbery and the possession of an illegal firearm. Two men, also of Fort-Coulonge, are charged with complicity and conspiracy to traffic in drugs. Police released the two other men.



-photo Denise Belec

Officials of the Rotary Club gathered before the banquet dinner on Monday, May 28th for the 43rd anniversary of the Shawville Rotary Club. From left to right are, District Governor Coos de Vries; Consul General of Togo Gérard Shanks; Shawville Rotary Club President Clarence Wilson, and Sylvain Croteau, secretary of the Shawville Rotary Club.

Togo Consular visits Rotarians

by Denise Belec

Gerard Shanks, Consular of Togo, with jurisdiction, over Quebec and New-Bruiswick was the guest speaker, at the banquet dinner held at the Auberge de la Foret in Bryson, on the occasion of the Shawville Rotary Club 43rd anniversary on Monday, May 28th.

Mr Shanks who is also Vicar Grand Master of the Order Knights of Sinai, spoke of the "Knights of Yesteryear and Knights of Today."

He gave a brief history of knighthood which began in the 8th and 9th century.

Mr Shanks said that only knights could create other knights and that it was much later that knights were made by royal authority.

Orders of Knighthood first appeared during the crusades for the purpose of consolidating political power, and providing an organized fighting force to serve in the Holy Land, in order to protect and preserve the Holy Sites for the Christian faith.

But Mr Shanks spoke mostly of the order of which he is Vicar Grand Master, the Order of the Knights of Sinai.

The Knights of the Sinai is the oldest chivalry order in the world. It was created in 737 before the first crusade. This brotherhood entrusted to saveguard and protect the Holy Land, whether it be the tomb of Christ in Jerusalem, the tomb of Ste-Catherine's of Mount Sinai and also provides protection to prilgrims visiting the Holy Sepulchre.It became the "elite" chivalry order of the Mount Sinai Crusades between 1090 and 1270.

At the banquet dinner Monday night, Mr Shanks presented a medal to Rotary Club president Clarence Wilson from the Canadian Association of International Medalholders.

The Shawville Rotary Club gave a crystal vase to Mr. Shanks to thank him for his talk at the anniversary dinner. It was presented by Tom Gray.

About 125 people attended the anniversary dinner.

Wood Producers Board explores issue of distributing wood slips

by Richard Wills

The Pontiac Forest Products Producers Board has come up with a plan for reorganizing the distribution of delivery slips for pulp wood.

These slips are required for shipment of wood to mills such as Stone Consolidated in Portage du Fort, or Canadian Pacific Forest Products in Gatineau.

The new plan calls for the elimination of the five brokers who now distribute slips to the approximately 21 wood jobbers now working in Pontiac.

The new arrangement would see the Producers Board distribute the slips directly to the jobbers, hopefully creating a more efficient arrangement.

Fair and equal

According to the Board executive, the change would create a more fair and equal distribution of wood sales among producers. With the present arrangement, small woodlot owners have difficulty selling wood from their lots, becasue the allocations are already claimed by the full-time jobbers.

Small-time producers must then make arrangements with a jobber to have their wood included in a larger shipment under his authorization.

This affects the Board's overall development plan for the county, distorting their accounting of who the shipments come from. It also may interfere with a producer's qualification for government aid. Because there is no record of the small producer having shipped any wood, it makes it appear as if his woodlot operation is inactive.

The Board also feels the new system would distribute the slips equally to all regions in the county. Because the shipping costs are lower for wood cut close at hand, the mills would rather purchase the closer wood. But this would overtax the nearby woodlots, and penalize the more distant producers.

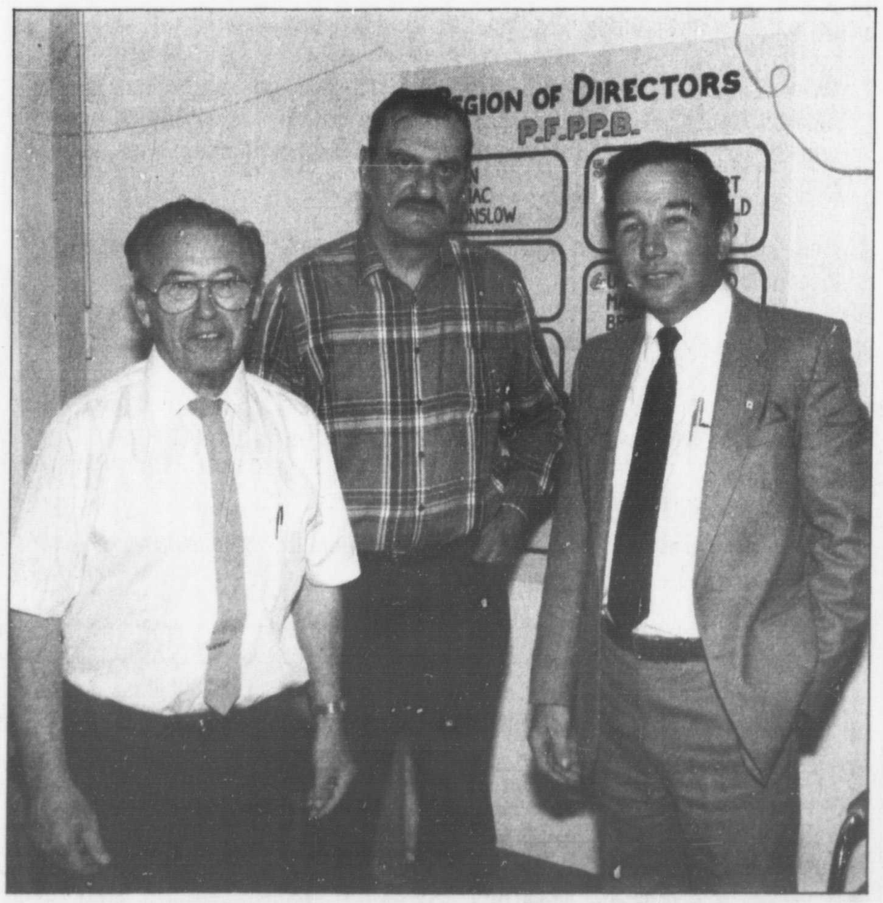
The new deal would also eliminate the problem of wood from a neighbouring county being sold to the mill as Pontiac wood. The Gatineau Producers Board has written to the Pontiac Board asking them to help eliminate the same problem in their county.

The Board feels that if all payment cheques for wood were distributed through their office, it would create a more secure payment plan. Any price increases, even retroactive ones, would be immediately reflected in the cheques to the producers, and "Everybody would guaranteed to be paid," says Wood Producers Board President Ernest Shrankler.

No loss of control

The members of the Board executive are quick to assure woodlot owners that the new plan would not take away any of the producers personal con-

(continued on page 11)



-photo Richard Wills

The executive of the Pontiac Forest Products Producers Board, including (from left) Vice-president John Telford, President Ernest Schrankler, and Director Doug Gauthier, have proposed a new plan for distributing wood slips to members.

PPHS presents athletic awards

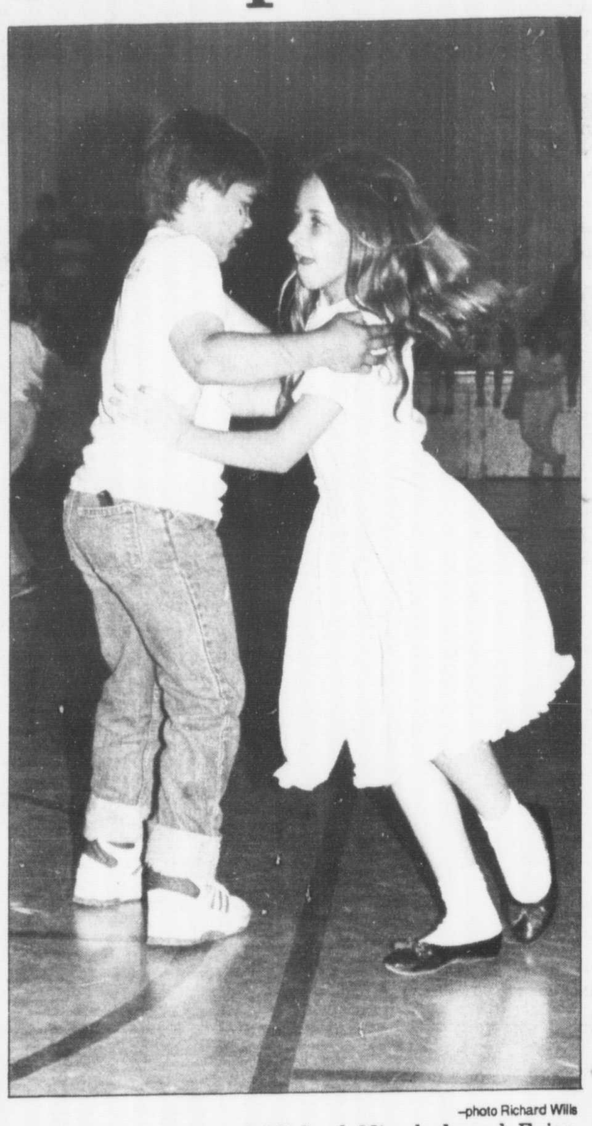


Photo by Dave Moore

Athletes of the 89-90 season, left to right, Philippe Lavallée was the senior male athlete and the winner of the Brent Manwell Memorial trophy. Terri Smart won the junior female athlete. Senior female athlete co-winners were Sherry Barber and Leanne Smart. Leanne was also the winner of the award of distinction. Jamie Craig won the junior male athelete of the year.

McDowell open house packed





–photo Richard Wills

Swing your partner! Michael Nimchuk and Erica Vezeau were two of the twelve squaredancers from Beryl Smart's Grade Four class that entertained a standing-room-only crowd at the McDowell open house on May 30th.

–photo Richard Wills

The McDowell Elementary School auditorium was packed to overflowing with proud parents on May 30th for the big show that concluded the School's open house. In the above photo, Greg Graham flies over the shoulders of Jennifer Fletcher during the gymnastic exhibition put on by students of Muriel Davies.

In addition to classroom visits, parents were encouraged to participate in outdoor fitness activities as part of the open house.

Environmental Fair set for June 8

Friday, June 8th is the day to visit the first annual Environment Fair on Main Street in Shawville at McCredie's Garage from noon until nine o'clock. The Fair, co-sponsored by Environment Canada and Pontiac Environment Protection, will feature displays and demonstrations of planet-friendly products available in this area. This year these displays will include products such as cloth diapers which are designed to be as handy to use as disposables, completely safe cleaners to use around the home, and natural products, such as honey, maple syrup, herbal salves, and plants which make for a healthier home and family. A representative of Pontiac Forest Products Co-op will tell you how the government can help you plant trees to help rebuild Canada's forests.

In Pontiac Environment Protection's booth you will find the answers to the many questions that arise as we search for ways to live more gently on the earth – recycling, energy saving, cutting down on air and water pollution, and protection wildlife.

P.E.P. members will be on hand to give demonstrations in rug making, building a compost pile, and making and using homemade cleaners.

The past meets the future in the Recycling Contest. The inventor's delight, to make something new from something else: a trailer from a truck bed or a stove from two barrels.

Traditional crafts or recycled fabric in braid, woven and hooked rugs, pieced quilts, and socks knitted from recycled yarn. Come and be inspired to take up a new hobby! You can submit your creation with a list of the ingredients to either the adult's or children's Recycling Contest on Friday morning at 332 Main Street or at 445 Main St., Shawville, before that.

School children from Dr S E McDowell, St Mary's, and Campbell's Bay schools have written slogans and made posters on the environment for the fair. You will be able to purchase recycled paper stationery hand-stamped by students of Dr S E McDowell School.

You can see recycling in action at the Treasure from Trash Corner. There you can exchange anything that you no longer need, such as that collection of flower pots or that old tennis racquet, for some treasure that someone else doesn't have room for.

The afternoon winds up with live music on Main Street, so bring along your guitar or fiddle and share in the fun.

OTTER LAKE

Happy Birthday Wishes go to Joe Zacharias

who will be 57 years old on June 7th. We hope Joe will have a nice day and all the best to him the whole year through. We wish you the best of health always. We all love you Joe.

From his sister Emily Church and family

MIXED PARTY

in honour of

Ruthie Hodgins & Jeff Hodgins

Saturday, June 9th, 1990

Shawville R.A. Hall

8:30 p.m. *$2.00 per person*

HAPPY 30th ANNIVERSARY Mom & Dad



Love: Charles, Debbie, Mary-Lynn and Nancy.

LOOK!



Who's 30 ...June 9th

MIXED PARTY

in honour of

Wanda Leblanc & Wilfred Hickey

Gavan's Hotel, Quyon, Que.

Saturday, June 9th, 1990

9:00 p.m.

BRISTOL EMERGENCY NUMBERS

FIRE	(613) 225-6035
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

Mr. and Mrs. Gerald Stewart
and
Mr. and Mrs. Marcel Dufault
wish to invite friends and family who may have been missed to the
WEDDING RECEPTION
of their families
WENDY and DENIS
June 9th, 1990 at 8:30 p.m. in the Campbell's Bay R.A. Hall

May 1 meeting

Allumettes Island

The regular meeting of the Municipality Council of the Township of Allumette Island was held on Tuesday, May 1, at 8 pm at the Municipal Office in Chapeau.

Present were His Worship Mayor Jérôme Sallafranque and Councillors Sharon Sullivan, Royal Mainville, Conrad Allard, Aurel Vaillancourt and Rolland Sawyer.

Moved by Clrs Vaillancourt and Mainville that the minutes of the public meeting as well as the minutes of the last regular meeting and the special meeting be adopted and signed.

Moved by Clrs Sullivan and Allard that this Corporation participate in the special day for the Municipal Week which will take place in Fort William and that present members of Council that have ten years and more of service be honoured by the presentation of a plaque.

Moved by Clrs Sawyer and Vaillancourt to inform the road foreman that the grading of the municipal roads will be done by M. Kidd and Sons Ltd for the summer 1990 at an interval of 15 days.

Moved by Clrs Sullivan and Vaillancourt that the building inspector be asked to be present with a report at each regular meeting of Council between May and September inclusively.

Moved by Clrs Sullivan and Allard that this Corporation support the demand made by Louis Montgomery concerning the non-agricultural use of an acre of land on lot 46 in range IV and this for the reasons enumerated in his demand.

The correspondence is read.

Discussion concerning the translation of the development plan and its by-laws.

Moved by Clrs Sullivan and Allard that this Corporation accepts the offer of $1,500 from the Secre-

(continued on page 6)

The Family of

THOMAS HORNER

wish to invite friends, neighbours and relatives to help celebrate his

90th BIRTHDAY

on Sunday, June 10th from 2-5 p.m. at Shawville United Church Hall

Best Wishes Only



HAPPY 17th KIM!

Love, Paul.

Happy 65th Papa and Enjoy your Retirement!



Love: Jennifer, Mitchell, Joseph, Dennis and Shawn.

40th Wedding Anniversary

The family of

Urban and Margaret Curley

would like you to join with them in celebrating their parents

40th WEDDING ANNIVERSARY

June 9th, 1990 at 9:00 p.m.

in the Luskville Community Centre

Best Wishes Only

HEAR YE! HEAR YE!

A CANADA DAY CELEBRATION



A PARADE WITH PARTICIPATION!

WE NEED YOU TO HELP US TO MAKE THIS PARADE THE BIGGEST AND BEST YET!

Now that we have your attention, we would like you to know that the Shawville Lions Club is again organizing Canada's Birthday party bash.

We need your help in making the parade, one of biggest crowd attractions, a huge success. Please get involved, ask family, friends, groups, businesses, children to help. Stir up the creative juices you all have inside and start thinking. We need your help.

The Parade will commence at 12h30 p.m. and we request that you be at the starting location by 12h00 noon.

The parade route should be entered from Highway 148 and proceed onto West Street.

Please complete the attached form and return it to us by June 18, 1990.

We are looking forward to your entries.

Pour de plus amples informations contacter: For more information contact: John Musgrove 647-5680 / Carson Hodgins 647-3723 / Bill Kearnan 647-5652.

Nom/Name: _____

Adresse/Address: _____

_____

Brief Description du Char Allegorique/Brief Description of Float: _____

_____

_____

_____

Telephone: _____

Tirer par chevaux/Pulled by Horses: _____

Y aura t'il de la musique/Will there be music? _____

THE EQUITY

Integrity is critical to our publication

Integrity begins with ethical information gathering and reporting and extends to our advertising sales department as well. Advertisers can believe in the integrity of our circulation information — the basis for their advertising buying decisions.

That's why we subject our circulation records to independent verification by the largest and oldest circulation auditing organization in the world — the Audit Bureau of Circulations.

Integrity is ABC's business. In fact, 4,800 advertisers, publishers and advertising agencies rely on ABC for verified circulation data, making ABC the standard for circulation integrity.

With verified reports from ABC, advertisers can choose us with absolute confidence.

Audit Bureau of Circulations
Member

Shawville Trade Fair a real crowd pleaser

More than 900 visitors packed away 700 scoops of ice cream while coming to see what area businesses had to offer at last weekend's Shawville and District Trade Fair.

About 50 booths were set up with merchandise and services ranging from pet care and arts and craft to kitchen cabinets and farm equipment.

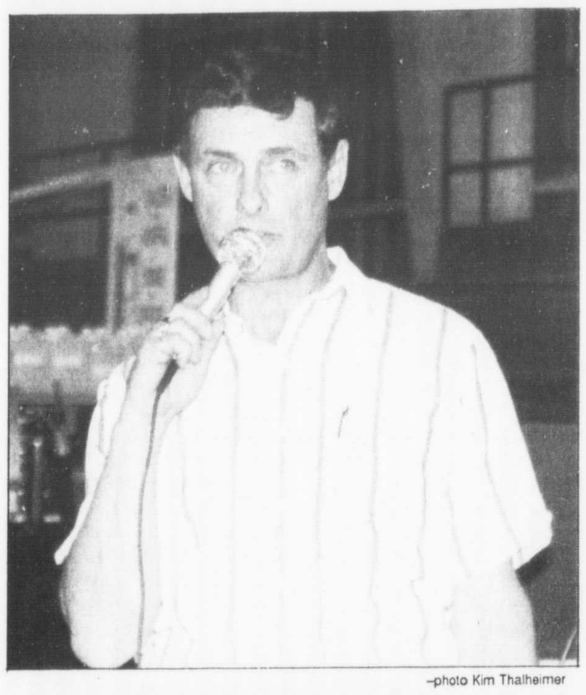
Organizer Sherwin Greer says the fair was a success and the committee is hoping to put on another one next year.

Shawville mayor Albert Armstrong officially opened the fair saying it was a great way to promote local businesses.

Harness maker Brian Tubman agrees. "People see my booth here and they come back to me during the year," he says. "For fifty dollars it's good advertising and a great way to meet people." Merchants rented the booth space for $50.

Rosa DelVecchio, a volunteer for the Puppy Love booth, says the fair was an opportunity to give out information about pet nutrition, rabbies and other preventable diseases. "We're giving out pamphlets and information about what's unhealthy for pets so that they don't get as many problems," she says. "Having a display gets people more into it." Puppy Love gave grooming and clipping demonstrations as part of their display.

Colette O'Malley of Shawville visited the fair Friday night and she says she was glad to see so many displays. "I was here last year and I really enjoyed it," she says.



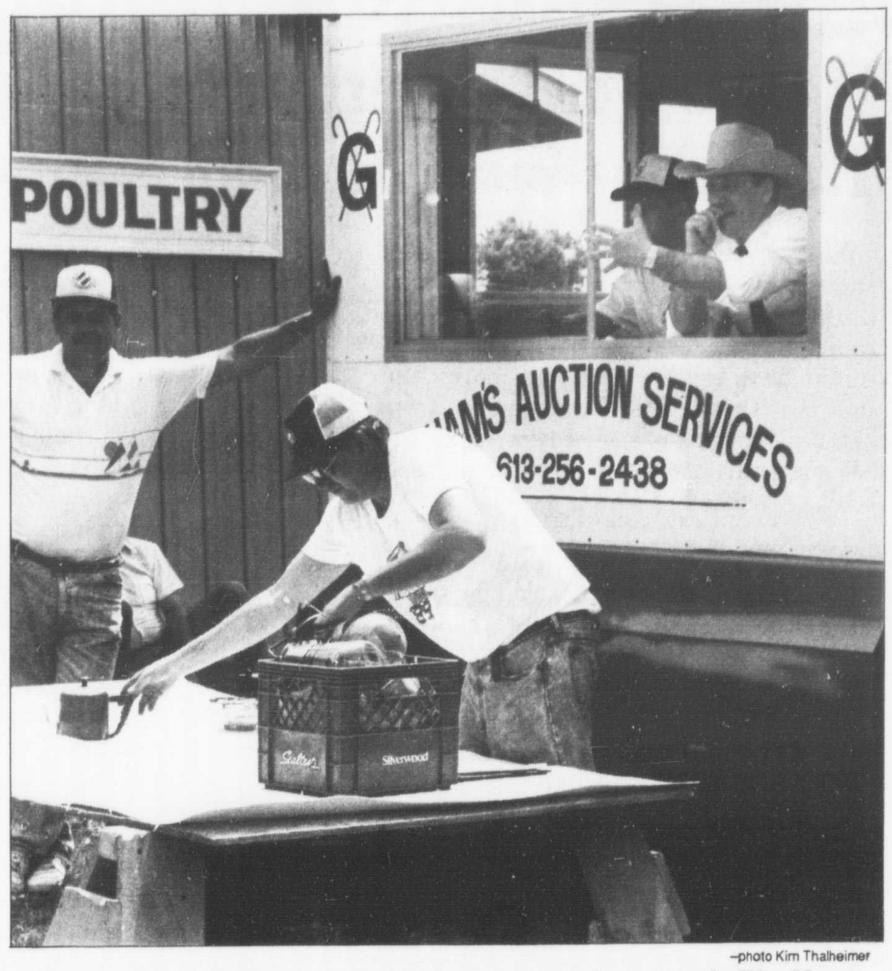
–photo Kim Thalheimer

Mayor Albert Armstrong was on hand to officially open the Shawville and District Trade Fair.



–photo Kim Thalheimer

Brenda Stevens brings in her pooch for a demonstration clipping by Elaine Strutt, owner of Puppy Love, during the Shawville and District Trade Fair on June 1 and 2.



–photo Kim Thalheimer

Kinsman Gordie Palmer (centre) sets up the items to be autioned off by Murray Graham while John Grant looks on, during the Shawville and District Kinsmen Club's Aution on June 2.



–photo Kim Thalheimer

Big Bird (Sherwin Greer), Sylvester (George Coles), The Tin Man (Ronnie Campbell), along with a couple of clowns (Karen and Christa Brown), a dragon (David Coles) and a cat (Lisa Coles) were around to amuse children at the Shawville and District Trade Fair.

Auction raises about $500 for stress-testing machine

The Shawville and District Kinsmen Club's annual auction raised about $500 this weekend to put towards a $40,000 stress-tester for the Pontiac Community Hospital but organizers say this may be the auction's last year.

Project Chairman Gordie Palmer says there's just too much work involved for too little money raised. "There really wasn't a lot of people this year," he says. "It's a lot of work to get ready for just $500."

Palmer says about 100 people registered to bid on antiques, appliances and machinery.

Treasurer Diane Judge says the Kinettes raised about $150 running a canteen. She says the profits will go towards buying the stress-testing machine.

The auction was held on Saturday in conjunction with the Shawville and District Trade Fair at the Shawville Community Centre.

The Trade Fair: from a child's point of view

by David Lucas

"I think that the trade fair is the best thing in the whole world."

Chris Brownlee, grade two, of The Dr. S. E. McDowell School said this after being at the Shawville Trade Fair for half a day on Saturday, June 2nd.

Christopher Watson, Kindergarden, of the McDowell School agreed, and both said that one of the best things the trade fair had were "the free balloons and hats that they were giving out."

The two enjoyed most of the things that were at the trade fair, saying that this year's fair was "a lot better than last year's.

They both went the list of most of the booths that were at the trade fair.

"We really liked the cars, the vans, and the lawnmowers, but the best part were the balloons.

Over fifty businesses in Shawville were at the Trade Fair making this the better fair over last year's.

That's Life

When you're looking for ways to protect your family, think of life insurance. It's one of the most unselfish things you'll ever buy. You don't buy it just for yourself. You buy it because there are others who need you as much as you need them. That's life.



So when you're looking for life insurance . . . . think of me.

J.W. (Jack) GRAHAM
P.O. Box 99, Shawville, Que.
Bus. 647-3885
Res. 647-2376
Mutual Life of Canada

Valley Flowers & Gifts
Re-Opening SPECIAL!
ONE DOZEN CARNATIONS $10.00



132 Centre St.
SHAWVILLE
(Beside THE EQUITY)
647-5632
Michael & Brenda Hamel

Valley Flowers & Gifts

TRADE FAIR DRAW FOR A CARNATION ARRANGMENT WAS WON BY

NANCY TRACY

The winning ticket was drawn by Annie Gamble, Shawville

BEAUTIFICATION CONTEST
Village of Shawville

The Municipal council of Shawville is encouraging ALL residents to participate in this contest by making necessary repairs, removing junk, cutting grass and hazardous weeds and completing any other improvements that would make their property more attractive.

The following categories will be judged June 25-30, 1990:

1. **Most Attractive Residential**
2. **Most Attractive Commercial (Flowers/Window Display)**
3. **Most Improved Property**

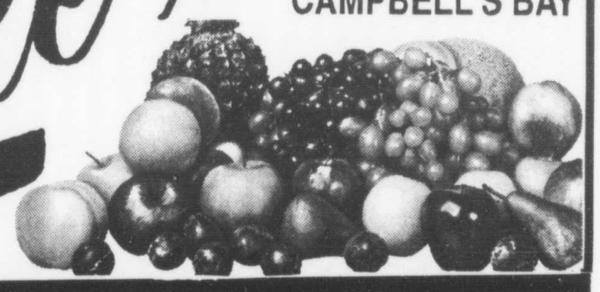
In each of the above categories there will be three prizes awarded.

1st Prize - $50.00 gift certificate & plaque
2nd Prize - $25.00 gift certificate & appreciation certificate
3rd Prize - $10.00 gift certificate & appreciation certificate

SPECIALS - Thursday, Friday, Saturday
JUNE 7, 8, 9

Kluke's

HWY 148
SHAWVILLE
HWY 148
CAMPBELL'S BAY



FRUIT MART



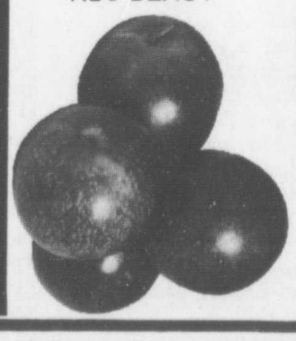
FLORIDA NEW
POTATOES
5 lb bag $1.69 each

CALIFORNIA
PEACHES
69¢ lb



St. Albert
CHEESE
MILD, MEDIUM, OLD, MARBLE
$2.99 lb

CALIFORNIA
RED BEAUT
PLUMS
99¢ lb



Editorial

The path from which one cannot depart

When Prime Minister Mulroney and the ten provincial premiers sat down to dinner in Hull on Sunday evening, many Canadians worried that they might have been carving up more than just the turkey. What will emerge from the final rounds of negotiations over the Meech Lake accord is anybody's guess – and everybody's concern.

Yet when this worry and concern brews into fear, one must wonder what good it does for the people of Canada.

A document leaked from the Ontario government last week revealed a plan to promote the accord by discrediting the three premiers who have not ratified the document, and by spreading a fear of the results if the accord does not pass.

Premier Peterson immediately labeled the document "disgraceful." But no matter how he distances himself from this plan, the truth is that this approach *was* used to gain support for the ailing accord.

Anyone who tries to persuade through fear is resorting to a mild form of terrorism. But, after all, this *is* politics, and one shouldn't be too shocked at such measures.

In spite of the accompanying jitters, however, all this soul-searching has probably been good for Canada. It has given the non-francophones in the country an opportunity to reassess their feelings for Quebec. Once all the bigots ran out of steam, there was still enough concern left to allow equal time for those non-francophones who think a Canada without *les Québécois* would be a bit too...plain.

Ultimately, this national identity crisis has led the people of all provinces in Canada to realize that they don't necessarily want the accord – they want their country. However they envision that, they must take the responsibility for shaping it themselves, not just now, but in the future.

No enlightened vision of the future can be undertaken from the premise of separation. The world has shrunk to the point where no isolation is possible. Therefore, polls suggesting a rise in support for Quebec sovereignty are less distressing than those that indicate a decay of cultural tolerance in Canada.

Perhaps the debate over the accord has made Canadians realize that whatever relationship they work out, their fundamental attitude must be one of co-operation. Any other option is not merely inadvisable, it is impossible.

Though they may try to deny it, no segment of the country can extricate itself from the rest of humanity, nor from the greater destiny of humankind. Therefore, whatever step is taken, according to the ancient Chinese philosopher, it is another step on "the path from which one cannot depart."

The people of Pontiac represent a perfect illustration of the fact that cultures cannot be torn apart without ripping through communities, households, even individuals. So spare us, please, the ire over the possible "separation" of Quebec from Canada, as well as the proposed "separation" of Pontiac from Quebec. Such concepts are like this newspaper – useful for starting fires but too flimsy for building houses.

Richard Wills

Forum on Environment
by Katharine Fletcher

First Annual Environment Fair

The Pontiac Environment Protection (PEP) group is presenting the first annual Environment Fair this Friday, June 8 from noon until 9:00 p.m.

Marilee De Lombard is one of the organizers of this ambitious project which features a trade show, a recycling contest complete with categories for adults and children, and an exchange corner.

Trade Show

The Planet Friendly Trade Show features environmentally safe products. Local tradespeople and community members at large were asked to come to the fair and demonstrate products that they make and use at home, or products that they sell at their businesses.

• Lynn Lavery of Woolworks has a display of the different stages of wool, from shorn fleece to woollen felt. Both she and Marilee De Lombard also use the Woolworks carding machine to recard old wool batts that are the fillers for well used, worn out comforters. Through recarding, the matted wool is reworked to its former fluffy stage. Lavery and De Lombard discovered that the recarded volume is almost equal to its original state, meaning that these old woollen batts are an ideal product to recycle — and reuse.

• Woolworks also sells handmade soaps made by local resident Pearl McCleary. These soaps can be shaved to produce benign laundry soap.

• Jeff Schultz will be on hand to discuss beekeeping and honey production.

• Ruth Smiley Hahn will be on hand to promote the use of her colourful cotton, reusable diapers that she has designed after the pattern of disposables that are on the market.

• Mary Ann Brain will demonstrate how to make alternative cleaners for household use from safe, non-toxic products. This should be a helpful demonstration: we all have questions about how to replace our dependancy upon the nasty poisons and corrosive cleansers lurking beneath our kitchen sinks!

• Jean Roy will be on hand to discuss the Shaklee line of biodegradable and phosphate free household cleansers. Shaklee produces a wide variety of products: cosmetics, biodegradable shampoos and household cleaners. A catalogue is available listing all the products, their uses and their environmentally friendly characteristics and ingredients. De Lombard was not able to say whether or not the cosmetics are tested on animals: this might be something which you want to discuss with Roy.

• Julie Poirier from the Pontiac Forest Products Producers will discuss reforestation and woodlot management .

Recycling Contest

Children and adults alike can enter this friendly contest designed to inspire your inventive self.

Whether it be a hooked rug, a patchwork quilt made from your family's old clothes, or an indispensable tool that you fashioned from pieces of broken or cast-off implements, consider entering them in this thought-provoking contest.

Exchange Corner

One person's junk is another person's treasure. The PEP exchange is intended to create an awareness that throwing away items that we no longer use around the home or farm is not a responsible action.

Bring articles for which you no longer have any further use to the PEP booths. Don't throw out that old tray, that wicker basket or child's toys. Bring them to the exchange. And, when you do, have a look around you: perhaps you'll find that special something that you've been looking for ...

First Annual Fair

Marilee De Lombard is optimistic that this will be the first annual Pontiac Environment Fair.

It sounds as if this is a reasonable goal. Perhaps next year businesses and individuals can demonstrate energy saving devices such as the water-saving shower heads and toilet dams, light bulbs and heating systems. Perhaps our municipal leaders could get involved next year and send a representative to the fair, to demonstrate their willingness to hear their public's concerns about environmental issues pertinent to our Pontiac life.

Support

This fair is a good idea that needs our support. Why not go to the Anderson & Taylor Garage at 332 Main Street, Shawville, and see what's going on!

See you there!

Letters to the Editor

Proposed Bristol landfill relies on unproven methods

Dear Editor:

The new Bristol referendum (The Equity, 16 May, 1990) will ask, "Do you want the pit at the old Hilton Mine used as a sanitary landfill?" It is important that the people of Bristol and Pontiac understand that the proposed project, and that the term "landfill" should perhaps not be used. The term "sanitary" simply means that the daily or weekly wastes will be covered with a layer of soil.

Normally, a landfill site is carefully chosen; it should be a flat, high area, well above the groundwater table, and underlain by a thick layer of clay-bearing soil. Wastes are spread out and covered by 1/2 meter of soil, to produce alternate layers of waste and soil. Rain water, perculating down through these layers will pick up bacteria and various pollutants (it is then referred to as a leachate), but many of the impurities are absorbed on the surfaces of the clay particles. As the leachate passes into the underlying clay-bearing soil and moves very slowly through that soil, it is further purified, and all of the impurities may be removed before the water reaches wells, streams, and lakes. In general, gravel and rock pits are not used because the natural filtration process resulting from the presence of clay-bearing soils cannot take place.

The proposed Hilton project differs greatly from that described above. Sanitech-Lavelin plans to seal the walls of the pit, pump the leachate to the surface, and treat it there, before feeding it into the Ottawa River. Clay minerals are not present in the crushed rock that will be used to cover the wastes, and the natural purification of leachate will not be relied upon. This is a new process for the treatment of urban wastes, and there is cause for concern, particularly regarding the effectiveness of the sealing to be used (the rock walls at present are highly fractured), the methods to be used to purify the leachate, and an assurance that pumping and treatment of leachate will continue for many years after the pit is full. It would seem advisable to try the method first on a much smaller scale.

There is a challenge her for finding another use for the pit. In many places, mining companies are now required by law to reclaim the sites affected by mining operations. At Hilton, this would have meant filling in the huge pit with the huge pile of crushed rock before abandoning the site. Government funds should be available to carry out the project, and it would create some employment. This is one possibility; there may be others.

Yours sincerely
Ralph Kretz
Box 19, RR 1
Otter Lake, PQ

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

Rustic Rhetoric
by. E.B.W. Mulligan

Pontiac in the 20's and 30's

1938. In March a natural gas blast killed 300 in Texas. The first ball point pen was invented by Biro Co. and the Happy Gang started on the radio in 1937. I was working in Noranda and district.

In September, a great hurricane struck Ontario and Quebec accompanied with eleven inches of rain. Twenty barns were down in Litchfield, Clarendon, Bristol and the Onslows.

Nylon, teflon and the Xerox copiers were invented and sold. Top songs were "This Can't Be Love" and "Falling in Love with Love".

1939. On May 1st the Ottawa River was still frozen over at Beechgrove. The Craig Family was a dinner hour must.

Fires from 1931 to 1939 destroyed 830 million board feet of lumber and 2.5 million cords of pulpwood in Canada. These things had an effect on everyone in the long run.

Flourescent lamps came on the market. Citizen ad: Red and White store; 19 cents will buy 1 lb. cocoa, two cans of pork and beans, two tins of Aylmer tomato juice, two lbs. of honey or four lbs. of apples.

Europe is in a fever as Russia defeats Finland. May 9, King George VI and the Queen visited Canada.

The National War Museum was opened in Ottawa. Mackenzie King states, "we have too much geography and not enough history". The worst earthquake in years registers 8.3 on the Richter scale and kills 30,000 in China.

On September 3, 1939, Britain declared war on Germany and other Axis countries. Canada declared war on September 9. This action was to cause a minor revolution in our country. Anyone not working or very patriotic joined up in one of the three services or the merchant marines. Those not entering the services applied and got jobs in war industry. Young women, too, joined the services in numbers that shocked the fighting armies.

A special train left Noranda in the summer of '39 for New York and the New York World Fair. Three car loads left Noranda and other cars were added as far as North Bay.

Growing up in the 1920's and 30's was probably one of the most dynamic of times until that time. I remember talking to old Pat Barry in the thirties and I listened to one who was born before Confederation and lived through cycles of good times followed by periods of depression and hard times.

During his life, he told me that several families at different times were wiped out by colera, typhoid fever, small pox and other life threatening diseases. I remember when in the twenties and thirties one could see the quarantine signs on the gate post of families down with these diseases.

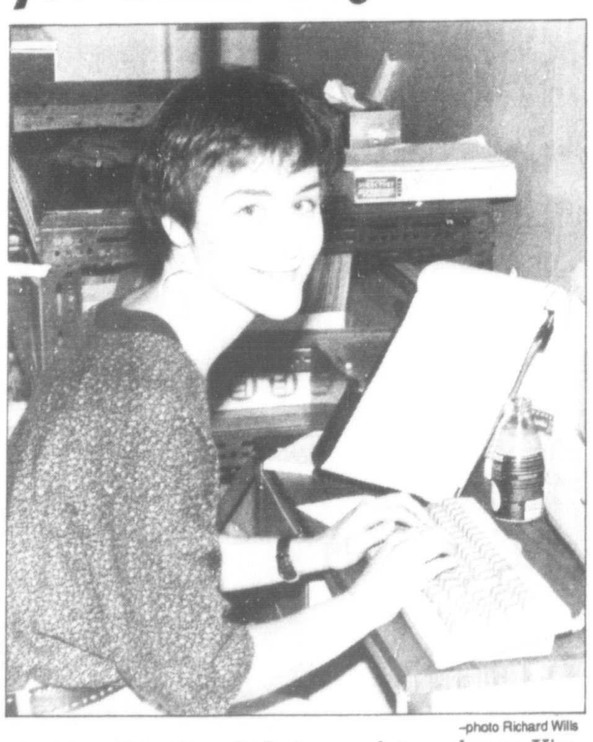
On average, Pontiac because of its agriculture background, backed up with experienced bush workers, survived the depression of the thirties as good as or better than most counties, cities and towns across Canada.

When started in 1881, the PP&J (Pontiac Pacific Junction) negotiated a $100 million subsidy from the citizens of Pontiac. This was not accepted by the voters and subsequent trials right to the Privy Council in London, England caused the real subsidy to become an amount more than $270,000. Everyone objected but after 38 years, in 1932, paid capital and interest in the amount of $413,442.92 - according to Wyman MacKechnie - the equivalent today would be over $15 million.

No matter how you look at the 1920's and 30's, we came through them and other irregularities with much pain but in flying colours.

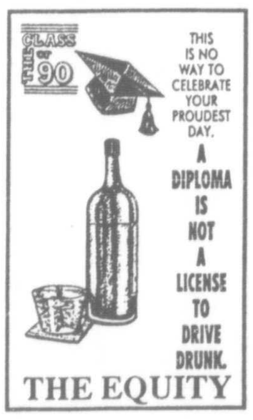
This completes my "eye view" of these wonderful years when we grew up, you might say as aliens to country and the world. Thank you for following the series and God Bless.

New journalist for THE EQUITY



–photo Richard Wills

Pontiac Printshop Ltd. is proud to welcome Kim Thalheimer to the Pontiac community as a full-time reporter and photographer for THE EQUITY. Hailing from Timmins, Ontario, by way of Ottawa, Kim holds a degrees in Journalism and Political Science from Carleton University. She has worked as a reporter for the Mid-Canada Televison Network, and has worked as a freelance writer for the *Canadian Parliamentary Review*, The *West Quebec Post*, and the Canadian Equestrian Federation. She is fluently bilingual. In her spare time, she is an avid horse enthusiast, riding in dressage and hunter seat classes of English equitation.



EQUITY big winner in newspaper competition



–photo Kim Thalheimer

THE EQUITY won three awards at the annual general meeting of the Association of Quebec Regional English Media (AQREM) held in Montreal on June 1st and 2nd. David Moore (left) won first prize in the News Photo category for his shot of Quyon firemen in action putting out a truck fire on Highway 148. Editor Richard Wills (centre) won an honouable mention in the Editorial competition, while Wills and reporter Denise Belec (right) shared honours in an honourable mention for their photo spread depicting the 1989 Shawville Fair.

THE EQUITY

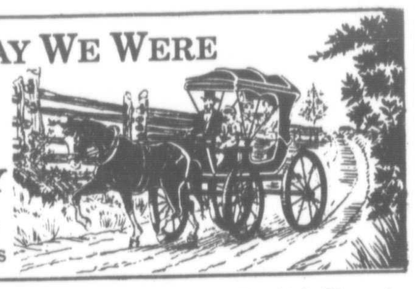
"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206

Ross Dickson, Publisher; Heather Alberti-Dickson, General manager; Richard Wills, Editor;
Kim Thalheimer, Journalist; Brent Horner, Display Advertising Manager;
Katherine Hynes, Advertising Sales; Claire Lunam, Classified Ads, Circulation.

ADVERTISING DEADLINE: 5:00 p.m. Monday
Published weekly by Pontiac Printshop Ltd., P.O. Box 430, 133 Centre Street, Shawville, Québec, J0X 2Y0
ANNUAL SUBSCRIPTION: Pontiac County, $18.00; Elsewhere in Canada, $23.00; Outside Canada, $40.00
Second class mail registration no. 0649, Shawville
COPYRIGHT: 1990 by Pontiac Printshop Ltd. Legal deposit in the National Library of Quebec
MEMBER: Canadian Community Newspaper Association, Association of Québec Regional English Media, Réseau Sélect Newspaper Network, Audit Bureau of Circulations

THE WAY WE WERE in THE EQUITY



compiled by Richard Wills

25 Years Ago

June 3, 1965

CWL. One hundred and eighty-five delegates were welcomed by Father T G May to the tremendously successful 45th annual Diocesan convention of the Catholic Women's League at Vinton.

Among resolutions recommended at the conventin were the enforcing of laws in Pontiac with regard to the sale of liquor on Sundays, serving liquor to minors, and the expressed wish for the establishment of a juvenile court at Hull.

Roadeo. Shawville Rotary Club held its annual Bicycle Roadeo on Saturday at Shawville High School. Prize winners were: Cindy Findlay, Norma Judd, Linda Telford, Susan Young, Karen Fulford, Gail Keith, Paul O'Brien, Don Main, Ron Hodgins, Ben Tubman, John Russell, and Murray Hodgins.

Pioneer Farm. The rebuilding of a pioneer farm in the middle of Pontiac County is to be carried on as a Centennial project here. A site at the east end of Shawville has been chosen, and the architect's preliminary plans have been approved. The farm will require one log house, one stable and workshop, one or two barns, and a long drive shed. The committee is seeking a set of buildings suitable for this purpose.

Rogation. On Sunday evening, a Rogationtide service was held at St Matthew's Anglican Church in Charteris. This service, for God's blessing of the sowing of seed, was conducted at the edge of a field belonging to Norval McNeil.

50 Years Ago

May 30, 1940

Married. The marriage was quietly solemnized on Saturday afternoon, May 25th, by Rev Andrew Telford, of Miss Hermonie Smith, youngest daughter of Mr Norman Smith and the late Mrs Smith of Shawville, to Mr Manson Sharpe, son of Mr and Mrs Harry Sharpe of Caldwell, Que.

The bride, who was becomingly attired in a dress of blue crepe with accessories to match and a bouquet of pink roses, was attended by Miss Ola Armstrong of Shawville, Mr Mervin Lynch of Breckenridge was best man.

Following the ceremony, the young couple motored to the home of Mr and Mrs Gilbert Telford at Murrell's, where a reception was held. Guests were received by the bride's sister, Mrs Telford, and her step-mother, Mrs Norman Smith of Shawville.

OYB's. On Saturday night, Shawville Pioneer Lodge of the Orange Young Britons celebrated the fifth anniversary of the reorganization of their Lodge by holding a banquet in the dining room of the Pontiac House. About 25 members and a number of guests sat down to a splendid banquet. Director of ceremonies was Bruce Elliott. Among the speakers were Rexford Wilson, County Master of the Orange Lodges of Pontiac, and Ebert Horner, District Deputy Grand Master for Pontiac and Wright.

The War. The Belgian army ceased to fight Tuesday morning on the order of King Leopold III, to surrender to Germany, gravely weakening the British and French position facing the Nazi drive toward the English Chanel.

Born. At Pontiac Community Hospital on May 16th, to Mr ands Mrs Walter Moffatt, a daughter.

Married. At Yarm on May 23rd, Edna, only daughter of Mr and Mrs John W Horner of Radford, to Albert A McMunn, son of the late Mr and Mrs Thomas McMunn of Hermon, Ontario.

St Paul's Play. The young ladies of St Paul's Junior Guild presented two plays in Holy Trintity Parish Hall, Radford, on Thursday evening. In the first play, entitled "The Little Bluffer," the cast included: Misses Lorna Wilson, Idena K Brownlee, Muriel Strutt, and Messrs Louis Judd and Alton Stark.

In the second play, entitled "No Men Admitted," the cast included: Misses Irene Shaw, Melba Hodgins, Idena Brownlee, Muriel Strutt, Minerva Corrigan, Amy Corrigan, Sophia Hodgins, Jean Smith and Mrs Leslie Dale.

An orchestra consisting of Miss Vic Swartz, and Messrs Lindsay Judd, Bert Swartz, Raymond Lynch, Kenneth Smyth, and Ted Reid, supplied music during the evening.

75 Years Ago

June 3, 1915

Liberals. The Liberal Convention held at Campbell's Bay last Tuesday, to decide the question of selecting candidates for the next elections to the House of Commons and the Quebec Legislature, concluded its deliberations by selecting Frank Cahill for Ottawa and William Hodgins for Quebec.

It is claimed the alarming breach which rent and tore the party into two hostile camps three years ago has been closed, and tranquility once more happily prevails. Whether the Cahill-Hodgins combination, acting as a political magnet, will succeed in drawing all "the faithful" to it, remains to be seen.

Shawville News. The concrete basement wall of the Shawville public building was commenced on Thursday last, with a good staff of men. Dean Bros mixing machine has been engaged for the job.

G A Howard has just placed Ford cars with Messrs Fred Thomas, Thos Thompson, and Sam Howes.

Mr J L Hodgins purchased a fine span of drivers in the city last week and brought home an auto which he got previously. J L is certainly in a position to go some now.

Quite a crowd attended the moving picture show on Saturday night, and were well pleased with the program. The pictures are good, and the prices have been reduced to 5 and 10 cents.

Born. At Starks Corners on May 29th, to Mr and Mrs Fred J Smart, a son.

100 Years Ago

(Missing from our files)



--photo Kim Thalheimer

From left, Durrell (Butch) Smith, Tricia Smith, Meegan Smith, Karen Smith and Brenda Smith are going over pledge sheets for the Children's Miracle Network Telethon.

Big hearts helping tiny hearts

The Pontiac District had no shortage of volunteers to help make the Children's Miracle Network Telethon a big success, says area spokesman, Durrell Smith.

The telethon is a yearly bid to raise money for the Children's Hospital of Eastern Ontario.

Smith says the Lions Club found it easy to get volunteers for the cause. "We had a list of extra people," he says. "We supplied volunteers for our phones in Ottawa."

Pledge calls from the Pontiac District were transfered to Ottawa because of easier administration.

Smith says it's difficult to say how much the telethon raised because many pledgers have yet to send in their forms and donations. "We should know by Friday," he says.

Smith says the money raised will fund research at the hospital.

The telethon ran from 8 p.m. Saturday to 6 p.m. Sunday at the Pontiac Protestant High School in Shawville.

NOTICE

The Shawville Kinettes are pleased to inform the community that the following people have successfully completed the Canadian Safety Council's Babysitting Course and are eagerly awaiting your call.

Shawn McCord	647-2825	Steven Valen	647-5609
Shirley Reibertz	647-5222	Steven Allen	647-3293
Sarah Musgrove	647-5680	Ginger Finan	647-2804
Tracy Beck	647-2348	MollyKline	647-2143
Kirk Davis	647-5447	Laura Palmer	647-5414
Shannon Leach	458-2595	Beth Gerow	647-2268
Robin McColgan	458-2041	Erin Schock	647-2198
Amy Kendall	647-3215	Janet Sharpe	647-5653
Kim Wiggins	647-3952	Natasha Henderson	647-5080
Jennifer Fletcher	647-5623		

ARMAC'S corner shop
Kathy and Earl Alexander
Main St., Shawville 647-2419
3RD Anniversary Sale
Thurs., Fri., Sat. - June 7, 8, 9
ALL COSMETICS AND PERFUMES ..... 10% OFF
KODAK COLORTRON SPECIAL - June 4 to 14
REPRINTS 59¢ each (Regular 88¢)
WE HAVE GREAT WAYS TO SAY "HAPPY FATHER'S DAY"

STETSON COLOGNE	reg. $30.00	Sale $20.00
STETSON AFTER SHAVE	reg. $27.00	Sale $18.00
STETSON DEODORANT	reg. $ 7.00	Sale $ 4.95
COTY MUSK COLOGNE	reg. $14.00	Sale $10.95
COTY MUSK AFTER SHAVE	reg. $19.00	Sale $10.95

Many other in-store specials!

K. I. D. S.
CHILDREN'S WEAR STORE
Main St., Shawville, Tel: 647-2864
Children's Wear & Accessories
(Newborn to size 14)
Shower & Birthday Gift Ideas
THIS WEEK ONLY!
Save 10% - 15% - 20%
on selected merchandise

RAINBOW'S END
Rattan and Wicker Furniture and Accessories
Call Linda Vowles
647-5251
to view furniture and fabric catalogues

Seasonal Repairs
Parts for
New Holland, International, New Idea, Gehl, Hesston and Massey Ferguson
HAYING EQUIPMENT PARTS
Haybine Sickle Bars, Guards, Knives, Rivets and more.
BARBER FARM EQUIPMENT
HWY 148, Shawville, Que. Tel: 647-5768 or 5769 Res: 647-5718

The Charcoal Barrel RESTAURANT
(formerly Magoo's)
Grand Opening
Friday, Saturday, Sunday
June 15 - 16 - 17
charbroiled STEAK
Main St., Shawville

REPAIRS TO MONUMENTS and FOUNDATIONS
Contact Lloyd Hodgins 647-3841

One Price Fits All.



Jean Malcolm lost 244 lbs. | Patricia Johnson lost 60 lbs. | Jim Junger lost 75 lbs. | Brenda Beardall lost 25 lbs.

$45 Per Week
Registration fee of $50.00 not included.
Available at participating Centers.
No prepackaged food required.

No matter how much you have to lose, there's never been a better time to try Diet Center. Because we've just reduced the cost of reducing.
Now you can learn how to lose weight safely and naturally, without feeling hungry or deprived. And we'll teach you how to keep the weight off.
Make a commitment to yourself today. Get serious, call Diet Center.

217 PEMBROKE ST. W., PEMBROKE
735-2365
225 RAGLAN ST. S., RENFREW
432-4817
Diet Center
The weight-loss professionals
Weight loss and speed of loss will vary with individual. © 1990 Diet Center Inc.

CAMPBELL'S BAY CIMENT
• Ready-Mix Concrete
• BNQ Septic Tanks
• Weeping Pipe
• Well Tile
• Crushed Stone
• Concrete Sand
COLLECT CALLS ACCEPTED
648-2144
(Evenings) 683-3094

MONUMENTS
HARTLE
ROGER E. 1927 – 1981
LOUISE E. 1928 –
LLOYD HODGINS - Representative
YOLKOWSKI MONUMENTS LTD.
378 Main St., Shawville, Que. Tel.: 647-3841

THORNE EMERGENCY NUMBERS

FIRE	(Day) 819-647-3206
FIRE	(Evening) 819-647-2346
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

Devlin wins annual fishing derby

by David Moore

Close to 200 fishermen, women, and children showed up on June 2nd for the annual Fish Derby put on at Bryson by the Pontiac Fish and Game Protective Association.

Early morning rains on Saturday threatened the start of Derby, but by early afternoon, the participants had spread out along the Ottawa River as far as Fort-Coulonge.

Dillon Devlin of Bryson didn't have to go far for his catch, which turned out to be the overall winner. Devlin snagged his 11-lb, 8-oz pike about a mile from Bryson, to take three trophies.

Devlin won for heaviest fish overall, heaviest pike, as well as the top honours for members of the Protective Association.

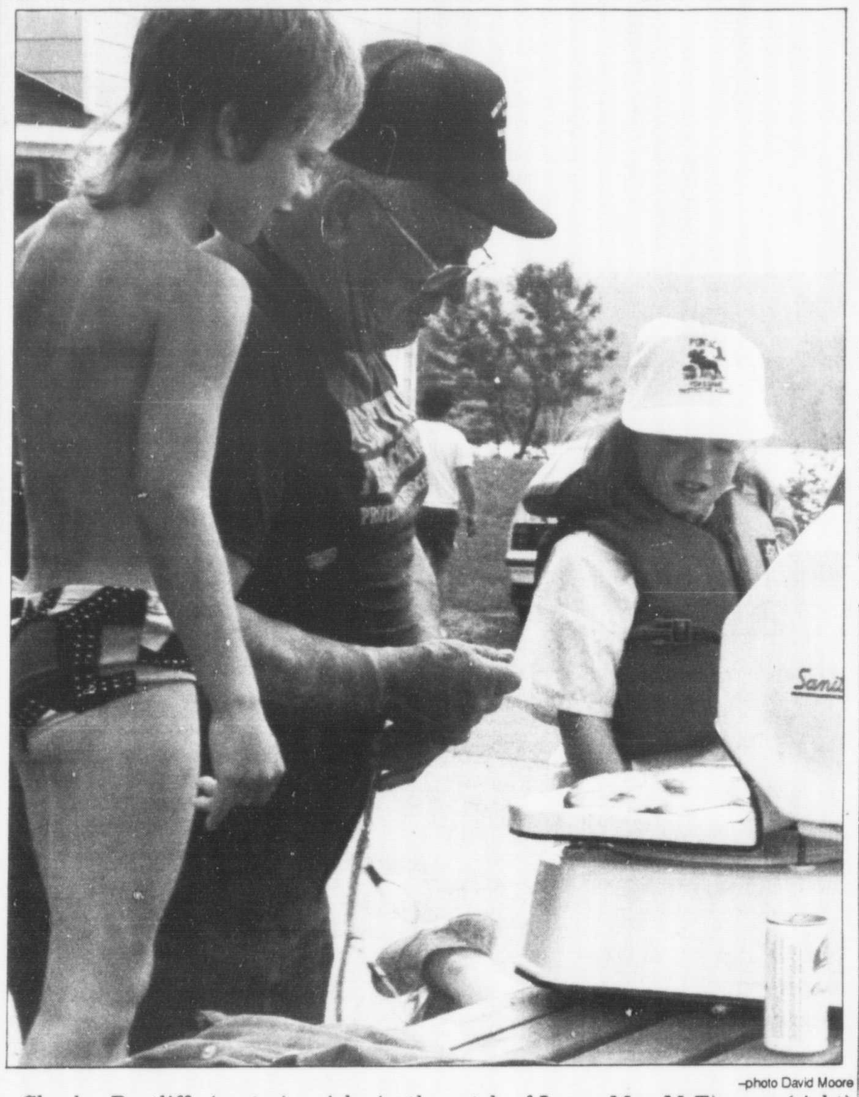
Pat Dumouchel won the trophy for second heaviest with his 8-lb, 6 1/2-oz catfish.

Wayne Cameron came in third with an 8-lb, 6-oz pike.

Marc Gauthier came in first in the 16-yrs-and-under category with a 6-lb, 13 oz pike.

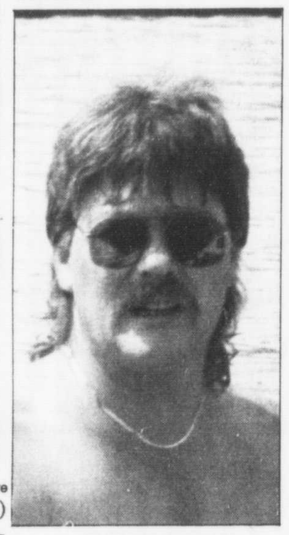
Betty Larocque won the women's prize with a 4-lb pike.

Other winners included: Louise Gauthier with the heaviest pickerel, Pat Dumouchel with the heaviest catfish, Rick White Jr with the heaviest mudpout, Reg Dumouchel with the heaviest perch, and Jeff Tanguay with the heaviest whitefish.



-photo David Moore

Charles Routliffe (centre) weighs in the catch of Laura-May McTiernan (right) at the Bryson Fish Derby, sponsored by the Pontiac Fish and Game Protective Association.



Dillion Devlin

Allumettes Island Council

(continued from page 2)

tary-Treasurer for the translation of the certified French version of the development plan and its by-laws of this Corporation and recognizes the fact that the English version that will be produced will only be a working document for the non-francophones and that the French version will always remain the legal version.

Whereas the Municipality of Allumettes Island must adopt its plan and by-laws on urbanism, according to article 97 of the law on development and urbanism.

Whereas the consulting firm of SPEE Ltd, situated at 66 St Jacques St., Hull, Quebec, J8X 2Y8 had the mandate of presenting to the Municipality of Allumettes Island a development plan and its by-laws on urbansim.

Whereas the Municipality of Allumettes Island has adopted at its special meeting held on March 13, 1990, a resolution bearing number 031-90, in order to adopt the project of the approval of the development plan and its by-laws.

Whereas public notice was duly given in the Pontiac Journal on April 3 1990 in order to inform the population of a public consultation meeting

Whereas the public consultation meeting was held on April 24 at Notre-Dame du Sacré-Coeur School, Chapeau, and that all interested parties were heard.

Whereas a notice of motion was given at a special Council meeting held on April 24, 1990.

Whereas this Council believes it to be opportune and in the interest of the public to accept the said development plan and its by-laws as proposed.

Moved by Clr Allard and seconded by Clr Vaillancourt and unanimously carried that this Council adopt by-law number 02-90 being its development plan; by-law number 03-90 being its rules on interpretation and administration of the urbanism by-laws; by-law number 04-90 being its zoning by-law; by-law number 05-90 being its sub-division by-law; by-law 06-90 being its construction by-law, all being parts of the present, and having been prepared by the consulting firm of SPEE Ltd, situated at 66 St Jacques St., Hull, Quebec, J8Y 2Y8.

Moved by Clrs Mainville and Allard that the Secretary-Treasurer attend the mini-zone convention on May 24 and 25 and that this Corporation grants him $100 for expenses.

Moved by Clrs Mainville and Sawyer to make a donation of $100 to the Agricultural Society of Chapeau.

Moved by Clrs Sawyer and Mainville that the bills in the amount of $8,324.19 be paid.

Moved by Clrs Vaillancourt and Allard that this meeting be adjourned.

- FAMOUS -
GAVAN'S HOTEL
QUYON, QUEBEC
LIVE COUNTRY MUSIC AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
ENJOY THE COUNTRY SPIRIT!
VOLLEYBALL EVERY WEEKEND
Have some fun!

KOA KAMPGROUNDS
• Daily • Weekly • Seasonal
• Housekeeping Cabin
• SPRING FED LAKE • BEACH • STORE and LAUNDROMAT • FULL HOOKUPS AVAILABLE • PULL-THRU • CLEAN & QUIET • SHOWERS • SERVICE AU FRANCAIS
Just off Hwy 17 at Storyland Exit, 1-613-432-6280

CARPET and UPHOLSTERY CLEANING
• Cleaning • Scotch Guarding
• Residential • Commercial
• Free Estimates • Reasonable Rates
LLOYD HODGINS
FURNITURE and APPLIANCES
Main St., Shawville, Tel.: 647-3841 or 2465

BULLDOZER
BACKHOE
SHOVEL
WATER TRUCK
R.H. NUGENT EQUIPMENT RENTALS LTD.
Pool Sand - Top Soil - Crushed Stone
Driveways & Septic systems
Hwy 148, Luskville
(819) 455-2229

The Royal Canadian Legion
Quyon Branch 231
proudly presents
Gary Fairburn & Donna Moon
Saturday, June 9th, 1990
9:00 p.m. All Welcome

Social Items

Ladysmith ..... Mrs. Verner Thrun 647-5526

Deepest sympathy to the family and friends of Mr Ivan Orr who passed away last week.

Last Monday, we had a surprise visit from Mr and Mrs Peter Bowman from Campbell's Bay. Peter who is an expert woodmaker has a hobby of building beautiful bird houses. He has some on his yard. But says that the bird population is getting smaller and that there should be more houses put up to attract them especially Eastern Blue Birds and Martins.

On Saturday afternoon, Mrs Irene Holmes from the *Home on the Hill* celebrated her 80th birthday at the home of her son and daughter-in-law, Mr and Mrs Robert Holmes here in Ladysmith. This was a surprise event and guests were daughter and son-in-law, Mr and Mrs John Manion of Ottawa who brought the beautiful birthday cake and her dear friends from Aylmer, Mr and Mrs Tom Cain, Mrs Pearl Orr, Mr and Mrs Richard Dahms, Mr John Van Wyk of Arnprior, Mr and Mrs Jerry Schwartz and family, Mr and Mrs Lorne Emmerson and family, Mr and Mrs Denver Thrun and family and Verner and Selma Thrun. A full course dinner and refreshments were served. Irene received many beautiful gifts and we all join in wishing her the best in the years to come.

The senior citizens entertainment night on Friday was again well attended and as much enjoyed as usual. There were five door prizes besides the others. Refreshments and also celebrating the birthday of Mrs Frieda Steinke with a delicious cake especially baked by Mrs Lillan Pasch made this a special event.

Charteris ..... Cora McNeill 647-2191

Christie Newell is visiting with friends around Charteris on Sunday.

Sympathy goes out to the MacKay family and friends in the sudden death of the late Randy Kirk MacKay of Guelph, Ontario, on May 30, 1990 in his 30th year. He was the son of Jean and Barry MacKay and step-mother, Joyce of Braeside, Ont. He was the dear brother of Rory, Kevin, Tina, Christa and Melodie. He was the dear father of Josh.

The funeral was held on June 2 from W J Hayes & Sons Funeral Home for service at St Matthews Anglican Church and parish cemetery in Charteris.

Sympathy goes out to the Young family and friends of the late Mrs Violet Young. She was the dear mother of Mrs Athol Smith of Campbell's Bay and Merv Young of Ottawa. She was a sister of Archie Storey of Toronto.

The funeral was held on Saturday, June from W J Hayes & Sons Funeral Home, to the Free Methodist Church in Campbell's Bay. Interment was in the Normand Cemetery in Charteris, Quebec.

Sympathy is extended to the family and friends of the late Ivan Reuben Orr who passed away on May 31, 1990, after a lengthy illness in the Pontiac Community Hospital, in his 65th year. He was the beloved husband of Raeburn Doherty and dear father of Reuben, Nelda, Larry and Linda. He is also survived by many grandchildren. He was the beloved son of Mrs Martha and the late Gordon Orr. His mother is in the Pontiac Reception Centre in Shawville. He was the dear brother of Cecil, Garnet, Lottie, Bill and Howard Orr. The funeral was held on June 4th from W J Hayes & Sons Funeral Home for service at the Pentecostal Tabernacle in Shawville. Interment was in Maple Grove Cemetery.

Cora and Norval visited with Kenneth Emmerson on Thurday evening.

Visiting with Lorna and Fred Dagg last Sunday were Mr and Mrs Garnet Jones and Val and Mrs Julia Keller of Ottawa.

Topp and Lee Teperman were dinner guests of Sue and Todd Kline and family on Sunday.

Happy 90th birthday to Mr Thomas Horner who is celebrating on Sunday, June 10.

LESLIE, CLAPHAM & HUDDERSFIELD EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-453-7676
FOREST FIRE	1-800-567-1206
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

F.H.I. Foster Home Improvements
• Vinyl Siding • Windows and Doors
• Soffit and Fascia • Shutters • Roofing
SALES - SERVICE - INSTALLATION
Visit us at
Booth No. 11 at Bristol Spring Fair, June 8 & 9
KEVIN FOSTER President
819-647-2165

Get more BANG For Your Advertising . . . With The Classifieds

CHASSE ET PÊCHE LITCHFIELD
HUNTING AND FISHING
Hwy 148 near flashing light, Campbell's Bay, 648-2663
Father's Day SPECIAL (June 11 - 16)
20% OFF
ALL FISHING ACCESSORIES IN STOCK.
Rods, Reels, Tackle, Tents, Life Jackets, Sporting Goods, Camping Equipment and More. (Does not apply to Firearms or Boats).

KLUKE'S
FRUIT MART
CORRECTION
In the May 30th issue of
THE EQUITY
WATERMELONS
should have read
$2.99 each
(15 lb avg.)
We apologize for any inconvenience this may have caused our customers.

Learn to drive the right way with Ron!
By taking advantage of the PLUSSES offered by
PONTIAC DRIVING SCHOOL
Front St., Campbell's Bay, Quebec Tel: 648-5970
ENGLISH & FRENCH COURSE
$375.00
Course includes:
• 30 hours of theory
• 8 hours of driving
REGISTRATION at 6:00 p.m.
Monday, June 25th, 1990

PPHS honours its star athletes at annual awards banquet



Photo by Dave Moore

Run-a-thon – Most laps and top donors. Back row: John Alexander, Kendra Lamont, Scott Young, Jill Brain, Tim Carmichael, Michelle Brain, Jennifer Crawford, Kelly Whelan, Joanne Brownlee, jamie Craig. Front row: Blaise Ryan, Chad Hodgins, Kirk Davies, Teri Lyn Smart.



Photo by Dave Moore

Athlete Minors and Majors. Back row: left to right, Tanya Kucharik, Wendy Moore, Lori Dubblestyne, Jeff Bean, David Stevenson, Jesse Shutt, James Tracy. Middle row: Leanne Gray, Tina Hillier, Renée Lavallée, Joanne Brownlee, Teri Smart, Jenny Presley, Kathy Howard. Front row: Michelle Brain, Jill Brain, Phil Smith, Harold Price, Brett Bauer, Curtis Girard.



Photo Dave Moore

Coach Award Winners, left to right, Michelle Brain for Soccer, Harold Price in Cross Country, Jamie Craig in Bantam Basketball, Kathy Howard for Sr Girls Basketball, Scott Young in Jr Rugby, Ruth Armstrong for Sr Girls Volleyball, Nancy Caldwell in Badminton and the award of distinction Lori Smith in Jr Girls Basketball and Volleyball.

Curtis Hodgins drafted to Ottawa 67's

1990 O.H.L. draft choice Curtis Hodgins who played A.A.A. Midget Hockey for Oshawa Major Kiwanis was the 8th round draft choice of the Ottawa 67's at the Jr A draft held in Toronto on the weekend.

He is the son of Howard and Faye Hodgins and grandson of Loren B and Marjorie Hodgins of Bryson, and Mrs Gladys Belanger of Campbell's Bay.

Jessie Hodgins, a loyal fan of the Ottawa 67's and aunt of Curtis was ecstatic over the 67's choice.

Curtis will be reporting to their camp on August 30.

Three seriously hurt in car accident

by Kim Thalheimer

Two men and one woman were seriously hurt in an accident in the municipality of Clarendon after the car they were riding in went off the road, crossed a stream and hit a fence –splitting the car in two.

The accident occured last Thursday at 9:15 p.m. on Chamberlain Sideline. Corporal Jean-Pierre April of the Quebec Police Force says no other vehicle was involved.

A passer-by picked up two of the occupants and took them to Pontiac Community Hospital in Shawville. The woman was picked up later by ambulance and taken to the same hospital.

One man was later transported to Gatineau Hospital. The other two were taken to the Ottawa Civic Hospital.

Don Albert of Ottawa was one of the car's occupants and police aren't releasing any other names.

Cpl. April says the accident is under investigation.

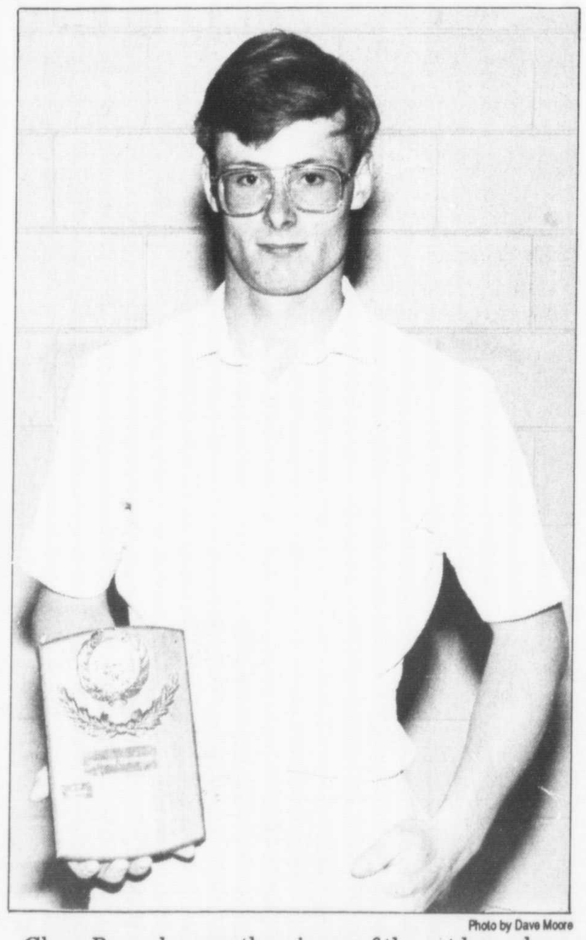


Photo by Dave Moore

Glenn Brownlee was the winner of the outdoor education award.

BALL TOURNAMENT
CJOH Special Effects vs. Quyon Volunteer Fire Dept.
Saturday, June 16th - 6:00 p.m.
at QUYON BALL PARK
Tournament starts 12 noon between local Fire Departments
Dance following at 8:30 p.m.
Admission by donations - All proceeds towards purchase of needed fire equipment.

1st Annual HOUSE OF FLOWERS MIXED
SLO-PITCH TOURNAMENT
JULY 13, 14, 15 - 1990
FORT-COULONGE BALL PARK
Entry Fee: $200.00 Prize Money: $2800.00
1st PLACE TEAM WILL TAKE HOME $1000.00
For more info contact: Jane Ann Findlay at (819) 647-5750 or Percy Lance at (819) 683-2877

EYES AND VISION EXAMINATION
On JUNE the 9th, 1990
DR. L.M. BOURGOIN
OPTOMETRIST
Contact - CLARENDON HOTEL - Shawville
SATURDAY 10:00 a.m. - 3:30 p.m.

Bill's Pizza
HWY 148 - SHAWVILLE
647-5140
14" MUSHROOM & MEATBALL PIZZA
SPECIAL until June 22nd $9.99 plus tax
- NOW OPEN -
SUN., MON., TUES., WED. 11:00 a.m. to 11:00 p.m.
THURSDAY 11:00 a.m. to 12 midnight
FRIDAY and SATURDAY 11:00 a.m. to 2:00 a.m.

DO-IT-ALL Construction
NO JOB TOO SMALL . . . .
. . . . . NO JOB TOO BIG!
We have the experience, you name it . . . we'll do it.
• PAINTING • DRYWALL • ROOFING • DECKS
• LANDSCAPING • CEMENT FINISHING • CLEAN-UP
• HONEST, RELIABLE, HARDWORKING LADIES FOR HOUSECLEANING
Reasonable rates - For FREE ESTIMATE, call
JEFF PRESLEY at 648-2361

Stop in at
BAIE PONTIAC – BUICK INC.
Campbell's Bay and Fort Coulonge, Quebec
We've got Super DEALS for DAD
See our selection of Quality New & Used Cars and Trucks.
LOOK THEM OVER TODAY!

COME SEE THE NEW COLUMBIA LINEUP FOR 1990
Push mowers also in stock.
"COMPETITIVE PRICES"
COLUMBIA the service people
3 YEAR LIMITED WARRANTY
Bean's Service Station
ON-THE-SPOT FINANCING
Hwy 148, Shawville, Tel: 647-2545
Lee Laframboise Bill McCleary

Chapeau area residents go on European pilgrimage

by Betty Ryan

A long awaited dream became a reality last Sunday, May 27th, for these five upper Pontiac pilgrims: Father Chris Shalla, assistant priest of St. Alphonsus Parish Chapeau, Jean Adams, Chapeau, Lucy Campbell, Leo and Joseph Rochon, and Chris Ryan, all of Waltham. Chris is a grade ten student at St. Alphonsus High School, Chapeau.

Their Pilgrimage of Faith began Sunday the 27th, with the Holy Sacrifice of the Mass in St. Columbkill's Cathedral, Pembroke, celebrated by Father David Kelly. Following Mass, the pilgrims were served a light breakfast and joined by Father Kelly and other Pilgrims of the diocese, boarded their chartered coach to the Ottawa Airport for a short flight to Toronto where they boarded their overnight flight to Zurich, Switzerland.

The two-week European Pilgrimage begins in Switzerland and ends in Yugoslavia, with a tour of Germany and Austria.

One of the highlights of the Journey is first to attend the Passion Play in Oberammergau, Germany. The play portrays the Passion of Our Lord Jesus Christ from his entry into Jerusalem to the Resurrection. The play is performed by 600 actors who are actually residents of Oberammergau, and it takes a year to prepare this play.

Quaint Oberammergau is world-famous for the spectacular Passion Play performed once every decade since the 17th Century, honoring a solemn pledge to God. In 1634, the Black Death swept all of Europe, decimating its population.

The frightened survivors vowed that once every ten years as an act of Faith, they would re-enact the Agony and Crucifixion of our Lord. From that time on, there were no further deaths and the villagers have fulfilled their pledge ever since.

The second highlight of the Journey of Faith, is on to the Shrine of Medjugorje, Yugoslavia. Medjugorje is a small village in the Southwestern part of Yugoslavia, where the Blessed Virgin Mary appeared to six children on June 24th, 1981. The visionaries have continued to see "the beautiful lady" almost every day since that time. The visionaries see and speak with her.

Thousands upon thousands of pilgrims flock to Medjugorje to join the children in their search of Faith.

Some pilgrims become amazed and in tears as the sun dances before their eyes on the mountaintop where Mary first appeared to the children. Since 1982, the Mother of God now appears in the village church.



–photo Betty Ryan

Back row, from left, Christopher Ryan, Leo Rochon. Front row, Mrs Jean Adams, Father Chris Shalla, Lucy Campbell, and Joe Rochon, on the steps of St Columbkill's Cathedral, Pembroke, before boarding the bus.

For other pilgrims, their rosaries turn to gold, right before their eyes. Most pilgrims leave Medjugorje feeling a tremendous peace and submissiveness to God. Miracles and healings have occured, lives here have changed, become more spiritual, and more faithful.

Can you imagine being present in the Church the same time as the Blessed Mother appears to the children? Only the children can see her and converse with her. Their conversations with her cannot be heard as she speaks steadily with the children. One can see their lips move and then suddenly as Mary leaves, the voices become audible, all at the same time. Their eyes are focused on the same place above and before them. After the Blessed Virgin leaves, the visionaries write down the messages she has given them. They in turn give the messages to the local priests and the Bishop. The messages ask that through Prayer, Fasting, Conversion, and Peace, the world may be freed from the terrible dangers which are about to come. Some messages cannot be revealed until a certain period of time in this century.

Following the apparition, the visionaries, who are really hard-working children, go about outside to continue their normal life. They are just ordinary children of the village, and seek no personal gratification or recognition for being chosen, only that we heed to Our Blesses Mother's warning messages, of love and peace.

Betty Ryan is a free- grapher living in Waltlance writer and photo- ham.

Social Items

Quyon ..... Ada Daley 458-2536

An error was made in submitting names of the 35 year members of the Catholic Women's League in the May 23rd Equity. The name omitted as Miss Annie Allen. Sorry Annie and congratulations on your 35 years in the League.

Get well wishes to George McKenney. He has been in the Cardiac Unit of the Civic. We wish you a speedy recovery George!

Five CWL members from St Mary's Quyon attended the 69th Annual Diocessan convention in St. Alphonsus Parish in Chapeau, Quebec on May 26th, 1990. One hundred and eighty two registered Dioc. President Mary Hass called the meeting to order and Rev. K O'Brien Dioc. Director opened with prayers, guests were welcomed by Rev S Harrington.

The Theme: Women sharing life and mission of the church. His Excellency, the most reverend JR Windle, Bishop of Pembroke said the convention mass at 5 p.m. and the grace before the banquet meal. Jean Adam made the presentation of the Banner Contest. A Play "The First CWL Meeting" was amazing. There has been many adjustments since. Rev. Ken O'Brien expressed thanksgiving.

Sympathy to the Orr family. Ivan Orr died on May 31, 1990 in hospital, age 65 years. Husband of Raeburn Doherty, father to Reuben (Linda) of Barrie, Ont., Nelda (Denver Bretzlaff) Shawville, Larry (Barry Horner), Shawville. Brother of Cecil, Garnet, Lottie Doherty of Port Colbourne; Bill & Howard of Sulton Ont. Funeral on Monday, June 4 at Pentecostal Tabernacle in Shawville.

A bridal shower for Cecile Dumont was held at Gavan's Lounge on Saturday afternoon June 2nd.

It was a beautiful setting under the plateau umbrellas, which were a gift from the group. Cecil received some nice gifts including telephone, glasses, chairs & utility cart. This shower was organized by Audrey Fraser, Julie Albert, Maureen Curly, Susie Knox (a few of her bridesmaids and about 40 guests attended).

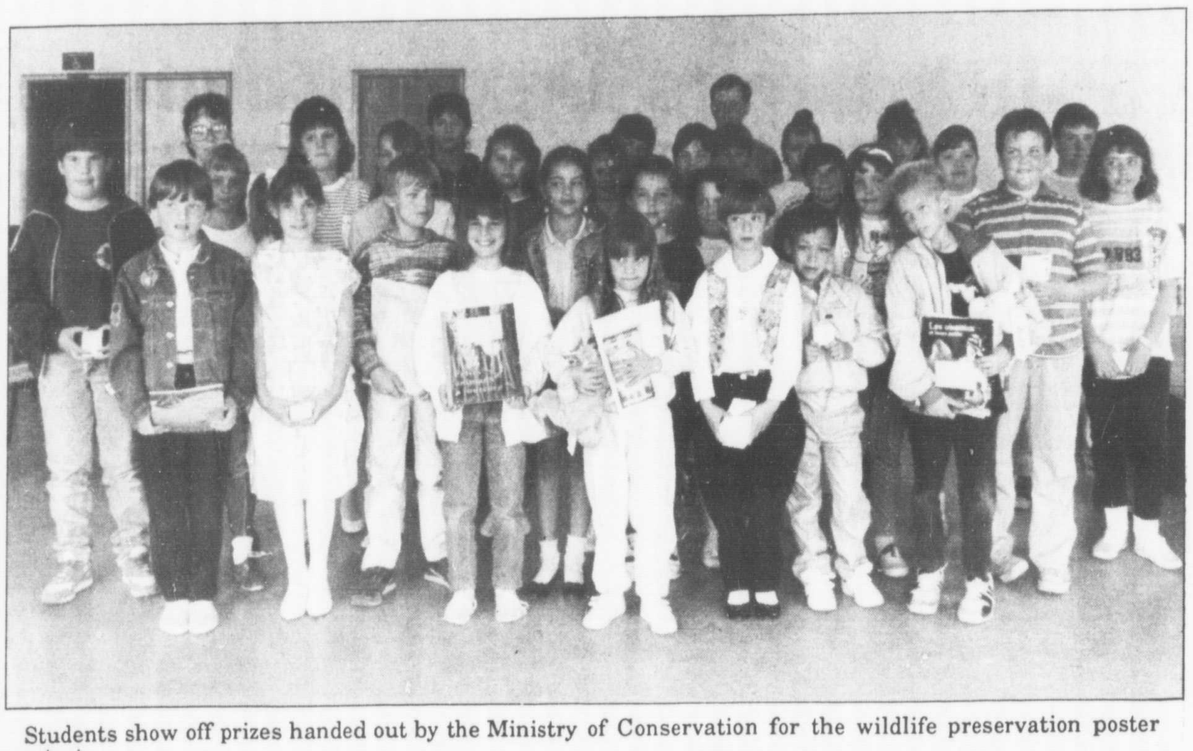
Congratulations to Mr and Mrs Wilfred O'Donnell on the occasion of their 25th wedding anniversary. They celebrated in Quyon and went to Chapeau for a big steak supper at Meilleur's on Saturday evening.

We are all very happy to know that Joe Kennedy is back home from hospital is feeling better and we hope he keeps that way!

Rose Laverne flew to California where she met her daughter Tammy who is homeward bound after spending time in Australia, France, Switzerland and California and others.

The christening of little Michael Daley, son of Danny and Nancy Daley took place in St Mary's Church in Quyon at 1 pm on Sunday afternoon, June 3rd.

Mr and Mrs Ernie Lavierre dropped in to visit us, as well as Susie Daley and her son Jason and Debbie Brody.



Students show off prizes handed out by the Ministry of Conservation for the wildlife preservation poster contest.

Poster contest rewards participants

by Kim Thalheimer

The Ministry of Conservation wrapped up its wildlife preservation contest by presenting prizes to the winning students.

The Ministry took wildlife protection to local elementary schools by way of the drawing contest to educate children on sensible preservation practices.

Students from the Pontiac area were asked to submit drawings of mammals in their natural habitat. A ministry representative visited the schools this spring, giving the students a presentation on wildlife and asking for submissions to the contest.

The ministry awarded prizes for the best posters. Students competed for t-shirts, sculpted birds, books and stuffed animals.

Nine elementary schools from the Pontiac area participated in the contest.

Jean Philippe of the Ministry of Conservation says the project's goal is to educate young people on sound practices so that wildlife will be protected for years to come.

He says the majority of students are very eager to participate. Philippe says the ministry received about 650 drawings.

He says the school principals like to have such projects introduced in their schools because it fits in with the regular curriculum..

"It's appreciated by the directors and by the teachers because it adds to classes like natural sciences," he says.

Pierre Chenier, director of Poupore Elementary School in Fort-Coulonge, says projects like this one are important parts of the regular curriculum. "It's an education that must be given while the students are still young," Chenier says. "It's important because these students are the next users of nature and its wildlife."

He says student participation has been encouraging. "Projects like this one interest the students. They like doing it."

Parent Claude Lacroix says he's glad the schools add such projects to their regular curriculum because the students get to learn while doing something they like. "I think it encourages the students to participate and it also teaches them good practices."

The Ministry has put on the contest for the past five years but Philippe says this year's contest was done on a larger scale.

Do you want to start a business?
Do you know the many ways
LEAD Pontiac can help?

1) by providing technical assistance during the planning stages;
2) by providing financial assistance - either through a loan or by becoming a shareholder in your business;
3) by continuing to provide the necessary management assistance, once your business is off the ground.

For additional information, contact:
LEAD Pontiac Inc.
André Chrétien
MRC Building, Campbell's Bay, Quebec, J0X 1K0
Telephone: (819) 648-2186

CLÉ PONTIAC LEAD INC.
(Centre d'aide aux entreprises - Business Development Centre)

BUSINESS *Service* DIRECTORY

PONTIAC ELECTRIC INC.
ELECTRICAL CONTRACTOR
ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM
FRANCOIS E. LACOURSE
PHILIPPE J. LACOURSE
P.O. BOX 69, SHAWVILLE, QUE., J0X 2Y0
819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450
FORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498

GERALD BOUDREAU, B.A., LL.L.
PAUL NADON, B.S.S., LL.L., D.D.N.
NOTAIRES - NOTARIES
P.O. BOX 669, VICTORIA AVENUE, SHAWVILLE, QUE. 647-2772
71 ST-JOSEPH BLVD., HULL, QUEBEC, TEL. 770-7655
OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.

FIRE AUTO THEFT INSURANCE
'SINCE 1929'
GORDON PAUL INSURANCE LTD.
137 CENTRE STREET, SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339

EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC.
RESIDENTIAL AND COMMERCIAL
• FREE ESTIMATES • COMPETITIVE PRICES
R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0
819-689-2215

MACKILLICAN & ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
252 RAGLAN STREET SOUTH, RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6
• K.H. BOX, B.A., C.A.
• S.J. DREGAS, C.A.
• J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A.
• B.D. THOMPSON, C.A.
PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104

VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE
FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL
HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.
PHONE SHAWVILLE: 647-2953 OR 647-2869
WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455
PROMUTUEL
MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU ... THE POLICY HOLDER

PONTIAC PRINTSHOP
HOME OF
THE EQUITY
PRINTING AND OFFICE SUPPLIES
133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. 647-2204

GEORGE JACKSON MOTOR SALES
RENFREW, ONTARIO
KEVIN OATTES
432-9544

H.I. HOBBS AND SONS LTD.
SHAWVILLE, PHONE 647-2814
SHUR GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD
COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING
WIRE FENCING AND GATES
SHUR-GAIN

CONNELLY, KOSHY & FROUIN
CHARTERED ACCOUNTANTS
P.O. BOX 751, CORNER VICTORIA AND KING, SHAWVILLE, QUE. 647-3857
508-1580 MERIVALE RD., OTTAWA, ONT. K2G 4B5, TEL. 224-0212
SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.

AVOCAT LAWYER
CHARTERED ACCOUNTANT COMPTABLE AGREE
DONALD LAVALLEE
220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC
TELEPHONE 819-647-5611

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGISTE
POUR RENDEZ VOUS LES MERCREDIS SEULEMENT
TELEPHONEZ A 647-2828
RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU DR. POTVIN

DENNIS LUCAS D.D.
DENTUROLOGIST
BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY
PHONE 647-2828
MAIN STREET, SHAWVILLE BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE

RAYMOND ROWAT
NOTARY
389 MAIN ST., SHAWVILLE
P.O. BOX 189
TEL.: 647-2975

LUCY'S HOME CARE AGENCY
AGENT: LUCY BROWNLEE
HWY. 148, SHAWVILLE SHOPPING PLAZA
BUS: 819-647-2636
RES: 819-647-5461

RECUPERATION RENFREW
STOCK REMOVAL
FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK.
CALL PEMBROKE 1-613-735-6950

Me JEAN-PIERRE PIGEON
NOTAIRE - NOTARY
CAMPBELL'S BAY QUÉBEC (819) 647-2525
FORT-COULONGE QUÉBEC (819) 683-3434

FORTIN & LEGAULT
QUEBEC LAND SURVEYORS
ARPENTEURS - GÉOMÈTRES
FRONT ST., CAMPBELL'S BAY
(819) 648-2066
CONSTANT LEGAULT, a.g.

PANAKE
CONSULTANTS FORESTIERS / FORESTRY CONSULTANTS
• EVALUATIONS • MANAGEMENT PLANS • STUDIES
• PLANIFICATION • INVENTORIES • FOREST ROADS
R.R. #1, MESSINES (QC) J0X 2J0
OFFICE: (819) 449-1841
FAX: (819) 449-7077

BUSINESS DIRECTORY RATES
1 MONTH (4 WKS) ..... $23.52 COL. INCH
3 MONTHS (13 WKS) ..... $56.42 COL. INCH
6 MONTHS (25 WKS) ..... $91.00 COL. INCH
1 YEAR (51 WKS) ..... $171.36 COL. INCH

MacGREGOR
CONCRETE PRODUCTS LIMITED
READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require
Serving ONTARIO and QUEBEC
• Rebar, Wire and Fibre Mesh
• Footings • Foundations • Floors • Floor finishing
• Curbs • Driveways • Sidewalks
• Saturday Deliveries
• EACH MIX DESIGNED FOR YOU
• YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
• BNQ APPROVED
Septic & Holding Tanks
• Dry Well Chambers (perforated)
• BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
• Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
• Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries
1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

CASE IH
HAY DAY
AT THE FARM OF
MAYNARD VAN DER GALIEN
R.R. 2, RENFREW, ONT.
on THURSDAY, JUNE 14th, 12:30 p.m.
Hwy. will be marked off of Hwy. 60
DEMONSTRATION — Round Balers, Mower Conditioners, Disc Mower Conditioners
RAIN DATE: FRIDAY, JUNE 15th
FOR MORE INFORMATION CONTACT:
JOHN A. BURNETT LTD.
SALES AND SERVICE
RENFREW — TWO LOCATIONS — PEMBROKE
479 O'Brien Road — on Highway 17 E., R.R. # 1
432-4133 or 432-5612 — 638-6041
case IH
CB-RM-PA-CC-49

Grandparents' Day at McDowell School

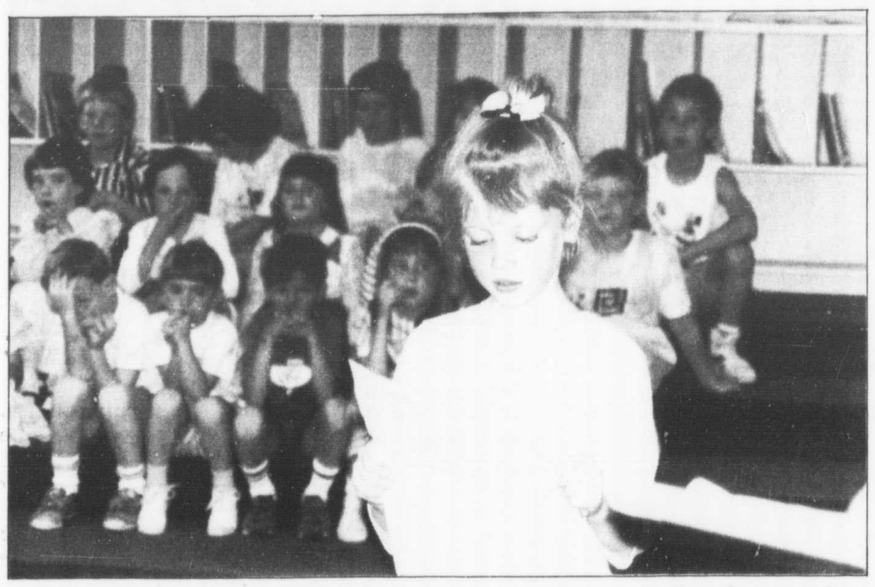
Kindergarden and first grade students of the Dr. S. E. McDowell School honored their grandparents last week by putting on a show of songs, plays and poetry.

About 25 grandparents visited the school for grandparents and that we appreciate them."

Mrs. Finan's class asked the grandparents to participate by writing a story of what school was like when they were seven.

Grandparent's Day in Mrs. Frances Finan's class.

"We ask the grandparents to listen and enjoy today's presentation," Mrs. Finan says. "We want to show that we love our



Ashley Carson of Shawville reads a poem to grandparents on Grandparents Appreciation Day at Dr. S. E. McDowell School.



Grandparents look on with pride during the show put on in their honor by kindergarden and first grade students at Dr. S. E. McDowell School.

Thorne Lake diapers

by David Lucas

With Environment Day coming to Shawville in two days, one woman has already been one step ahead of most people.

Ruth Smiley Hahn from Thorne Lake has decided to go into business and make diapers out of cloth, which are less harmful for the environment.

Hahn has been making cloth diapers since January and has been making them for seven families.

Hahn . said that one of the families is very happy about the new diapers.

"Kim Hobbs, has two twins, and she was complaining that her children were having problems with diaper rash. Now that she is using my diapers, she doesn't have any problem at all."

The diapers are made of 100% flannalette and are washable.

The parents must wash the diapers themselves but would still be able to save money. If bought from Hahn,the diapers would cost $303 for two year, and if a person buys disposable diapers, it would cost $2500 for the first two years.

The diapers vary in cost.

Diapers for infants to 20 lbs cost $55.00 and a dozen diapers for 20 to 35 lbs cost $60.00.

Hahn also has a variety of other things that are needed such as liners, nursing breast pads and baby wipes for sale.

She plans to go to Environment Day that is being held this Friday at McCredie's garage in Shawville to distribute pamphletes and show her new product to the community.

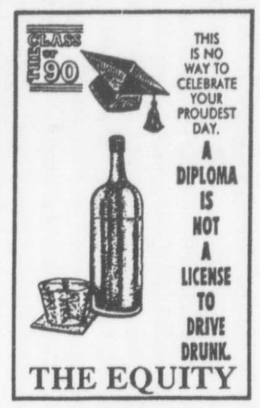
Hahn will also have her diapers on display at Ellen's Fabric Store in Shawville.

Graduate



Lynn Robitaille graduated from CEGEP in Hull in May, 1990, as a graduate nurse. She will be working at the Pontiac Community Hospital in Shawville.

Lynn is the daughter of Clifford and Georgette Robitaille of Bryson.



Pontiac Pride deadline

The organizers of the Pontiac Pride Jamboree have extended by one week the deadline for confirmation of performers. Musicians and dancers who have received a letter of invitation from the Pontiac Pride Committee should return the letter by the end of this week in order to be included in the lineup for the Jamboree, scheduled for July 21st and 22nd at the Quyon Lions Hall. The Jamboree is a benefit to raise funds for the new Pontiac Community Hospital.

Replies from performers should be returned immediately to entertainment chairman Lorne Daley. If necessary, Daley can be reached at (613) 592-9433.

"We've already got enough people lined up to make a good show," says Daley, "but a lot of entertainers have not yet replied."

Daley encourages these people to "Take advantage of this opportunity to showcase their abilities and demonstrate the diversity of talent in the Pontiac."

Annual Horse, Tack and Equipment

Consignment Sale

at

Walsh's Auction Barn, R. R. 4, Cobden, Ont.

Saturday, June 9th

Tack & Equipment . . . . 10:00 a.m.

Horses . . . . . 2:00 p.m.

Consignments accepted all day Friday, June 8th

Auctioneer: Gerald Walsh
(613) 646-7909

AUCTION SALE

(Farm Sold)

Massey Harris 22 Tractor, Massey Ferguson 6' cut 3 p.h., rear tractor mower P.T.O. driven, Massey Ferguson 5 bar side delivery rake semi mount style, baler, 8 h.p. lawn tractor, 8' Holiday slide in camper, 16' tandem axle trailer, needs repair, furniture, appliances, collectibles, old books, tools, antiques and miscellaneous items

at the farm of

Mr. & Mrs. George Sanderson

Wilno, Ontario. From Hwy #62 take Smaglinski St., then take Roach Road, go 3 miles north of Wilno, route will be posted.

Sale will be held on

Saturday, June 9th, 1990

Starts at 10 o'clock a.m. sharp

Auctioneer: Leonard J. Daly
RR #1, Wilno, Ph. 756-2789

AUCTION

of a 1976 Buick, 1976 3/4T Truck, 1965 3t Dump Truck, Boat & Motor, Lawn Mowers, Outboard Motor, Garden Equipment, Snow Machine, Snow Blower, Guns, Furniture, Appliances, Some Dishes, Linens, Antiques, Many Other Misc. Items.

for the late

Jack Smith,

Haley Station

to be held at the

Dave Howard Property

1/2 mile east of Renfrew on Burnstown/Renfrew Rd., 1 mile on Pucker St.

on

Saturday, June 9th, 1990

at 10:30 a.m.

1976 Buick LeSabre 350, as is, 1976 GMC 3/4T Truck, 1965 3T dump truck, as is, 340 Everest snow machine, 14 ft Springbok boat with 9.9 Mercury motor and trailer, 4 h.p. roto riller, 3 sp. electric fishing motor, Ropen snow blower, electric start, Extra heavy duty trailer, 20 gauge single shot gun, Freezer chest (28"x47"), 22 point 4:10 over & under, Small box stove, Kelvinator refrigerator, night stand, gas kitchen stove, oil stove, coffee table, end tables, wood & gas range plus regulator, 3 antique chairs, coloured Admiral TV, old kitchen cupboard, TV stand, combination cabinet, cabinet floor model stereo system, radio/8 track, record, 2 chrome tables & chairs, 3 drawer dresser with mirror, 2 rocking chairs, pine table & chairs, 3 battery operated clocks, wooden table, 4 chairs, assorted fans, Lazy boy, steel bed; single bed, mattress, 2 couches, living room chair, bunk beds & mattress, 2 wall gun racks, child's desk & stool, round wall mirror, desk & stool, hall tree, bar stools, film projector, Underwood manual typewriter, portable typewriter, grinder (1/4 h.p. motor), assorted lamps (swag, table & bar), butcher block, stove fan, Viking wringer washing machine, set salad fork, 7 spoon (wall decoration), bow & arrow (25 to 35 lb. pull), plastic & metal pails, scooter, 3 bamboo blinds, several bikes, drapery track, flourescent light fixture, 3 brass curtain rods, 2 step ladders, 4 wall plaques (pictures), Lawn mower (3 h.p. Briggs & Stratton, 3 Army pack sacs, Home-made lawn swing, large wall pictures, hand scythe & trowel, ironing board, ice box (antique, Brantford), Quantity of record & 8 track tapes, fishing equipment, wicker basket & hamper, waterproof yard light, electric alarm clock, 2 - 1/4 h.p. motors, bath tub, 12 volt windshield defrost, 45 gal. plastic drum, 2 furrow plow, automatic chicken water, cultivators, wood box, 8 h.p. snow blower, lengths of steel roofing (brown), 1/2 T cattle racks, boat seats, 2 - 6 volt flashlights, ice auger, rabbit cages, 2 camping stoves, air-way vacuum cleaner & attachments, coal oil lamp, gas lantern, electric grass clipper rechargeable, galvanized water cooler, old buck saw, 610 McCullough chain saw, Medicine cabinet, P26 Pioneer chain saw, 3 Heavy duty tables, garden tiller, 2 floor polishers, dune buggy, electric appliances, tanned black bear skin, dishes, pots, pans, rakes, shovels, axes, tires, tools, etc.

TERMS: Cash or Cheque with I.D.

In order to settle the estate, everything must sell.

Lunch will be served.

Executor of the Estate: Dave Howard, R.R. #6, Renfrew, Ontario

Auctioneer: Jim & Larry Dick
R.R. #2, Renfrew, Ont. 432-7123

Owner or Auctioneer not responsible in case of accident.

FARM AUCTION

LIVESTOCK, FARM MACHINERY & MISC. ARTICLES

Travel 2 miles West of the Village of Vars on Regional Rd. 8, then South 1/2 mile on the McVagh Rd. (Con. 9) or from Russell travel 5 miles North and 1 mile East to McVagh Rd.

WATCH FOR AUCTION SIGNS

SAT. JUNE 16

12:00 noon

Retiring from farming, I offer the following

LIVESTOCK 32 Hereford Cows with calves at foot and exposed to bull since May 1, 7 Hereford Heifers, 2 years-old, exposed to bull since May 1, 11 Open Hereford Heifers, Hereford Bull, 4 years-old, New Co-op Head Gate

Livestock will be sold at 3:00 p.m.

Mr. Lowe has been raising commercial Hereford Cattle for 27 years and has always used Purebred Herd Sires.

MACHINERY IH 766 Diesel Tractor, 6 cylinder, with cab, new 18.4-34 tires, motor has recently been overhauled, in top condition, IH 684 Diesel tractor with new Case International 2200 front-end loader, 2160 hrs., top condition, IH 504 Farmall Diesel Tractor with independent live P.T.O. and 3 pt. hitch, Tractor Chains for 504, Case-International 3440 Round Baler, 4x4 soft core, with electric tie, 3 yrs.-old, like new, always stored inside, IH 1190 Haybine, 9 ft. cut, top condition, New Holland Rake, IH 710 Semi-mound Trip Beam Plow, 4 furrow, 16" bottoms, IH Drag Discs, double 18's, MF No. 33 Seed Drill, 15 run with double discs, 6 section Flat Harrows, JD Corn Planter, 2-row, Weed Sprayer, 3 pt. hitch with plastic drum, Versatile 103 Swather with Wisconsin Engine, New Idea Forage Wagon, 14 ft. with good undercarriage, IH 550 Manure Spreader, George White 3 pt. hitch Post Auger, 12", Little Rhino Scraper Blade, 3 pt. hitch, IH Double Axle Utility Trailer, Good Hay Wagon with Flat Rack, 13 Hydro Poles, Several Rolls of Used Barbed Wire, 4" Grain Auger with motor, 10 ft. long, 3 Cattle Oilers, Electric Fencers, 1971 Chev. 3/4 ton with stock racks, selling as is, many other assorted items.

Terms of Sale - Cash or Cheque with proper I.D.

REFRESHMENTS AVAILABLE

PROP.: WILSON LOWE

Owner or Auctioneers not responsible for accidents

AUCTIONEERS' NOTE
A strong group of commercial Hereford Cattle and a quality line of well-maintained machinery makes this an excellent sale to attend.

AUCTIONEERS
STEWART JAMES
CARSON HILL
445-3269 821-2946

Pontiac's leading business people hauled in by QPF

by Kim Thalheimer

More than 125 bosses were hauled into the Fort Coulonge prison on Friday as part of the Pontiac Education Garden's first annual "Bonjour la police".

Pontiac employees paid almost $4,000 to see their bosses do time for as long as one hour.

Organizer and president Gaetan Gagnon says the money raised goes to running the Jardin educatif. He says the organization had a goal of $3,000 and he was happy to beat that goal by more than $700.

Gagnon says most "convicts" came from Fort Coulonge and Campbell's Bay but a few were hauled in from Shawville.

Ed DesLaurier, director of auxiliary services at the Pontiac Community Hospital, says his staff warned him that something was going down but he never suspected he'd be arrested. "They kept telling me something was going to happen to me today but I didn't believe them."

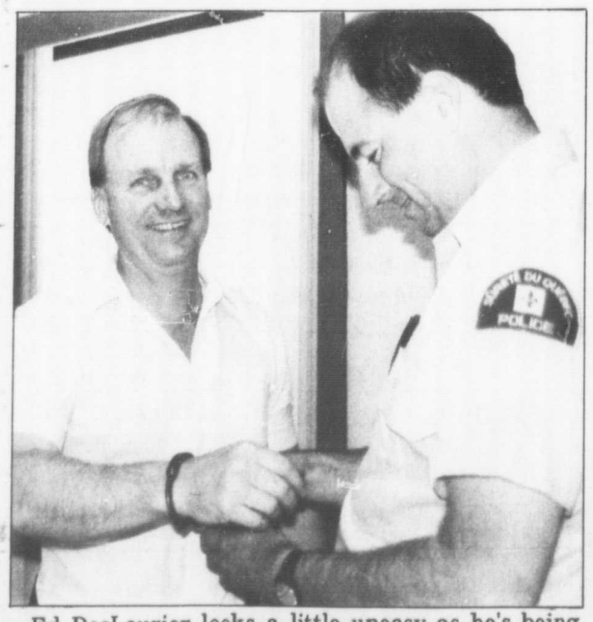
DesLaurier was arrested and cuffed in the afternoon at his office in Shawville. Upon his arrival in Fort Coulonge he was greeted by the judge who handed down his sentence. Afterwards DesLaurier posed for a mug shot. He was then locked up for half an hour.

Ann Rondeau of the Centre de Jour Pontiac was also locked up for half an hour. Rondeau had been collecting donations to send a co-worker to jail but was surprised to find out that the staff had turned the tables on her. "They called in to switch the names and put mine instead of his," she says. "I paid to send myself to prison."

More than 700 volunteers helped out, including the Quebec Police Force, to see the day go off without a hitch.

Gagnon says the committee will definitely stage another "Bonjour la police" next year.

The Pontiac Educational Garden has been running for three years and offers work to children between the ages of 10 and 16 years. The children work two days a week and receive $40. The Garden also offers information sessions and various presentations.



Ed DesLaurier looks a little uneasy as he's being cuffed and taken to the prison in Fort-Coulonge.

AUCTION SALE

of 300 ACRES FARM, TRUCKS, CARS, TRACTORS, FARM MACHINERY, TOBACCO EQUIPMENT, OFFICE FURNITURE, LUMBER and HOUSEHOLD ARTICLES and MISCELLANEOUS ITEMS on

SATURDAY, JUNE 9th, 1990

at 10:30 a.m. at the farm of

JOE and REGINA LEVERIS

R.R. 5, Shawville (Charteris) 6 Miles from Shawville on 303 to Ladysmith

300 acres of land, 200 tillable, 100 mixed bush, sand loam, good outside buildings and large steel shed.

1,700 sq. ft. brick bungalow house, 4 bedroom, large kitchen, dining room, finished basement, 2 car garage. For information call 1-819-647-2166. Sale time 1:00 p.m. Reserve bid. 10% day of sale. Final payment 60 days.

TRUCKS and CARS — 1967 GMC 3 ton truck with dump box (as is); 1970 International truck Model 1700 with log rack (as is); 1972 GMC 318 Detroit Diesel with Pitman crane, 38 ft. reach, 37 height, good condition, as is; 1977 Chev truck, 350 motor, flat bed; 1977 Chev cattle truck, 350 motor, 14 ft. rack; 1978 Mercury Zephyr station wagon; 1980 Plymouth Fury; 1980 GMC 1/2 ton truck, 350 motor; 1981 Chev 1/2 ton 350 motor (diesel); 1981 Lada 4x4 truck; 1981 Chev Impala station wagon; 1983 Dodge Ram 225 motor, 3.7 litre, V6 slant motor, window van (good condition); 1987 Ford car, Crown Victoria, GMC big 6 motor; 250 Ford motor with transmission; Ford, Chev, Dodge tailgates.

1070 Case tractor, 3 p.h., live PTO Allied loader with cab, good condition; 4 Farmall tractors with PTO, super C, good condition; Massey Harris 22 tractor with PTO 525 Cockshutt self-propelled combine with 13 ft. head and scour cleaner, good condition; I.H. No. 10 seed drill; N.H. 273 baler with bale thrower; I.H. 990 haybine; 717 N.H. 2 row corn harvester; 717 N.H. chopper; Approx. 10,000 ft. pine lumber 1" - 2"; Dion corn wagon 10 ton; Grain wagon, 8 ton; 9 ft. Hesston haybine; J. D. 4 row corn planter; N.H. blower; Kools blower; I.H. 86 rake (new); N.H. 56 rake, New Idea rake 3 P.H.; 546 Oliver 5 furrow plow with cylinder; Case 5 furrow; I.D. 6 furrow plow; 470 I.H. disk with levelers; 2 Allied cultivators 22 ft.; I.H. manure spreader 130 bu.; Calsa sprayer 280 gallon; Cement mixer; Leveling harrow; Farm hand unloading box (7 ton wagon); 2 hay wagons with baler throwing racks; Snow blower; Silo pipe; H.D. construction trailer, 16 ft.; Patz silo unloader with 5 h.p. motor.

3 h.p. motor for Patz barn cleaner, 18 ft.; 2 veg. transplanters; 7 tobacco trailers, 30 ft. steel trailers; Tobacco elevator 40 ft.; 3 Honda Buggy to pick tobacco; Tobacco plantation picked (tobacco or sweet corn); Electric plant lifter; Greenhouse steamer, new, used tires; Wisconsin 4 cyl. air cool motor; Delhi irrigation pump with some pipe; 3 electric hoists with battery charger, 5 hard hoists; 70 round bales of straw; 2 - 1,000 gal. water tanks; Fertilizer spreader; 1 - 2,000 gal. water tank; 6 Picture windows; Gas tanks; Cutter; Scythes; Love seat, chair, folding table, old dresser, antique table, rockers, crocks, oil lamps, piano, office desks, chairs, misc. items, humidifiers, gramaphone, ant dry sink (very rare); numerous miscellaneous items.

Mr. and Mrs. Leveris are selling their farm and everything must sell.

LUNCH WILL BE SERVED

TERMS — Cash or Cheque with Identification

Auctioneer: PRESTON CULL, R.R. 1, Douglas — Phone 649-2378

Owners or Auctioneer Not Responsible in Case of Accident

CB-RM-CG-PA-49

AUCTION SALE

2 TRACTORS, FARM EQUIPMENT, TOOLS, HOUSEHOLD APPLIANCES, RIFLES, MISC.

for Mrs. Jean Levi

Lot 23, Concession 9, Pakenham Township, 1 mile west of County Road 20 & 3 miles east of Arnprior, White Lake Road (Signs Posted)

Saturday, June 9, 1990 at 10:00 a.m.

FARM EQUIPMENT #1410 Case Tractor w/cab. 80 h.p. 3500 hrs., 584 International w/#22000 Loader, 52 h.p. 1150 hrs., 990 International haybine - 9 ft. cut, #56 New Holland Side Rake, #519 New Holland Manure Spreader, Massey Ferguson disc 14' w/cylinder, Cockshutt 18 run seed drill w/grass box, Turnco gravity grain box w/10 ton wagon, #70 Westfield Portable Grain Auger, 45', 5 Section leveling harrows, Portable Grain auger w/motor, hopper for auger, pressure washer, round bale feeder, wooden feeder, cattle oiler, grain dryer, 2 wheel trailer.

TOOLS AND MISCELLANEOUS Rubber tired Wheel barrow, galvanized 250 gal. water tank (new), sump pump w/hose, 2 tarps, heat lights, 100' ext. cord, shop vac., torque wrench, 2 electric fencers (hydro type), 1 battery fencer, fence insulators, quantity of electric fence wire, electric impact wrench, 3 1/2 ton hydraulic jack, fence stretcher for page wire, electric grinder, soldering gun, pop rivit gun w/rivits, 3/8" & 1/2" electric drills, electric heaters, 2 bear paws (load binders), haybine knife changer, battery charger, chain vice grip, set of bolt bins, assortment of electric motors, 3 pt. hitch draw bar, chain saw, slow moving vehicle signs, assortment of axes, sledge hammers, saws, screwdrivers, augers, pry bars, etc. quantity of chains, forks, shovels, scapers, steel drums, quantity of 1/2" plastic pipe, brace wire, new baler twine, tomato cages, chicken feeders, booster cables, approx. 300 new cedar posts, quantity of new lumber 2x6, 2x4, 1x6 various lengths, several cords of slab wood, red clover grass seed, fishing equipment, assortment of cotter keys, staple gun, "O" rings & other shop supplies, 2 ladies 10 sp. bicycles, 1 man's 5 sp. bicycle, childs skiis.

FURNITURE & HOUSEHOLD ITEMS Admiral Deep Freeze, General Electric refrigerator, Enterprize gas stove, Kenmore dishwasher, Viking automatic washer, Kenmore dryer, kitchen cupboard, 2 chesterfield sets, antique rocker, 5 wooden chairs, record player and radio, oak desk, 2 small dressers, childs table and chairs, baby crib w/mattress, high chair, carriage, child's dresser, baby stroller, car seat, 2 pr. men's new skates, fold up cot, typewriter, large assortment of children's games, story books, assortment of dishes, pots, pans, etc, assortment of Kenwood blankets, sheets, etc., new quilt top, 2 wicker baskets, battery radio (antique), tri light lamp w/matching table lamp, swag lamps.

RIFLES CIL pump action shot gun #607, 30-06 army rifle bolt action w/clip, Stevens 22 calibre #86C bolt action repeater, Stevens 25 calibre (no firing mechanism), Winchester 32 calibre #65 lever action needs repairs, Remington 308 Model 742 Semi-Auto, w/2 clips (like new), F.A.C. licence required to purchase any firearms.

AUCTIONEER'S NOTE: This is a very clean sale, most articles in nearly new condition. Machinery is in excellent condition, always housed inside. Mrs Levi has sold her farm and everything must sell, no reserves.

LUNCH AVAILABLE

TERMS: Cash or Cheque with proper I.D.

G. Wayne Ellis
Arnprior, Ontario, 623-8360

Auctioneers

Grant C. Werry
Arnprior, Ontario, 623-7206

Owner or Auctioneer Not Responsible in Case of Accident or Theft.

Social Items

Caldwell ..... Hermonie Sharpe 647-3459

Monday, June 4 was grandparents day at the Dr S E McDowell School for pupils of Grade One. The children put on a program in the library and each child played a part. To hear these children reading was unbelievable as they seemed more advanced than Grade One pupils. Mrs Irene Black who was their teacher sure deserves a great deal of credit.

After attending their program, we all went to their school room to view their work there and to see the antiques which was sent in by different ones of the grandparents.

Back to the Library where lemonade and cookies were served and the grandparents enjoyed visiting with each other and their grandchildren. As one man had on his car, "Ask me about my grandchildren!" That's the way we all feel, very proud of them.

This past week was a very sad week for us all as we lost one of our neighbours and friend, Ivan Orr. Ivan passed away peacefully in Shawville hospital on Thursday, May 31, age 65 years. He was the beloved husband of Raeburn Doherty, loving father of Reuben and his wife Linda of Barrie, Nelda and her husband Denver Bretzlaff of Caldwell, Larry and his wife Karen of Manotick, Linda and her husband Barry Horner of Shawville. He was the dear grandfather of Stephanie and Jennifer Bretzlaff, Tanya and Ryan Orr, Leah and Lars Horner. He was the beloved son of Martha Orr and the late Gordon Orr. He was brother of Cecil, Garnet and Bill Orr of Shawville, and Howard of Sutton. Funeral services were held on Monday, June 4 at Bethel Pentecostal Tabernacle, Shawville, Quebec. Interment was in Maple Grove Cemetery. Our deepest sympathy goes out to his family and friends.

Visiting with us this past weekend were daughter Connie and son James McGee of Gloucester.

Spending Sunday with her mother Marjorie Corrigan were Diane Burnette and children Jamie and Sharon of Ottawa.

What a change in the weather! On Saturday and Sunday it was really warm and then after a wind and rain storm it became very chilly. We are promised frost for Monday night.

Congratulations to Tommy Sharpe who received his Bachelor of Science degree this past Friday.

Sympathy goes out to the family and friends of Violet (Storey) Young. She was the sister of Archie Storey.

Sympathy is extended to the family and friends of Lindsay (Red Top) Dale who passed away over the weekend.

Birthday congratulations goes out to Thomas Horner of Shawville who celebrates his 90th birthday in The United Church Hall this coming Sunday. Tommie (as we know him) is a very young 90. He has his garden planted and cuts his own lawn along with countless other achievements. Happy birthday Tommie and may you enjoy many more of them.

You hear fish stores and then you hear more fish stories. The biggest fish you hear about is always the ones that got away. Well, I did hear one like this but when my son landed the trout the next day I had to apologize for all my kidding. Where did he get it? All you hear is "away back". One way of keeping you out of his fishing hole.

Happy birthday greetings to Myrtle Young of Shawville who celebrated on Sunday, June 3rd and Mac (Mahlon) Hayes of Shawville on June 6.

Happy anniversary greetings to Clarence and Rae Little of Fort McMurray and Donald and Joyce Fulford of Vernon, B.C. who both celebrate on June 7.

Get well wishes are sent to Kelly Tanner who has been a patient in thePontiac Community Hospital.

So glad to hear Mrs Bertha Gardner of Bryson who has been a patient in the Pontiac Community Hospital is feeling much better.

Happy anniversary wishes to Rae and Mary Shephard, Robert and Ruby Smart and Jack and Dorothy Yemen who celebrate this week. May you enjoy many more.

Waltham ..... Eileen Labelle 689-2314

Reverend and Mrs Mark Bartlett of Brookdale, N.Y. were guests of Rev and Mrs Roger McElwain last weekend.

Chief of Police Lloyd Armstrong, Bathurst, N.B., was an overnight guest of Courtney Robinson, on Saturday, May 26 and 27. He visited Mr and Mrs Floyd Robinson and Muriel LeRoy.

Mrs Wendy Howieson of Ottawa visited her parents, Courtney and Esther Robinson during the week.

Get well wishes to Lionel Boisvert who is a patient in the Ottawa Hospital.

Mrs Rita Belanger, past postmistress who entered the OK Corral Restaurant expecting to attend a friend's birthday party was completely taken by surprise when she realized it was a retirement party for her. Approximately twenty ladies were gathered to express good wishes and present her with a clock. A lovely meal was served and a few hours of good fellowship were greatly enjoyed. Rita expressed her appreciation to one and all.

Tracey Vibert of Ottawa visited her grandmother on Saturday, May 26. Following a very pleasant few hours visit during which she did some sewing for me as she is a designer and seamstress. She left quite happy for a visit with her mother Mary Vibert and brother and sister-in-law Todd and Sandra Vibert of Campbell's Bay, taking with her a large bouquet of lilacs. However her happy mood was short-lived. On the highway a short distance out of Waltham a ground hog was crossing the road and rather than run into it she swerved to avoid it and in doing so, lost control of the van and ended in the ditch after the vehicle overturned and became a complete wreck. Luckily she managed to unfasten the seat belt and crawl out but not before she cut her left hand very severely.

In a very short time, a lady motorist and two soldiers from Petawawa on their way home came to her rescue. One soldier tore his shirt for a bandage and after applying first aid, tried to stop the bleeding but being unable to do so, took her to the Pembroke General Hospital where Dr Gilbert operated on her hand. Her mother was notified and she motored to Pembroke and brought Tracey to her home. She will require plastic surgery. She, her mother and all of us are grateful for the assistance she received at the scene of the accident being taken to the hospital etc. We are also thankful to God that she was not killed or suffered any broken bones. We all wish her a speedy recovery with full use of her hand.



Mrs Agnes Kluke of Bryson, president of the St Joseph's Manor Auxiliary presents Sister Theresa with a bouquet of roses to commemorate 60 years of service to her life as a nun.

Campbell's Bay ..... Iris Smith 648-5821

Tuesday evening the board of St Joseph's Manor treated the Auxiliary to a delicious banquet of Chinese Food which was thoroughly enjoyed by the ladies. President Mrs Agnes Kluke presented Sister Theresa with a bouquet of pink roses on behalf of the Auxiliary. Sister Theresa has been a Sister for 60 years. A remarkable occasion for her.

Brent Dunlop of Saskatoon, Sask., flew to Toronto on business and then rented a car and motored to visit his mother, Doreen Dunlop. They both visited Neil and Shirley of Forest Haven for supper one night. It is nice when family members are so far away that they are able to drop in for a visit.

Mara Cecconi of Calgary, Alberta, returned home Thursday after spending a month's holiday visiting her grandmother, Florence Wadge.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday was by Phil Landry, Norma Stewart, Mary Baird and Iris Smith. It was also the monthly birthday party for residents Mrs Emily Russell, Alfred Newberry and Carl Ebert who each received a gift presented by the clown, Mary Baird, on behalf of the St Joseph's Manor Auxiliary. The birthday cake was made by Gwen Black.

We were sorry to hear on Thursday morning of the passing away of Mrs Violet Young. She will be missed by her family and friends. Violet Young was the beloved wife of the late Percy Young. She died peacefully at St Joseph's Manor in Campbell's Bay. She was the mother of Marilyn (Mrs Athol Smith) of Campbell's Bay and Merv Young of Ottawa. She was predeceased by son Melvin Young of Ottawa. She was the dear sister of Archie Storey of Toronto. She is sadly missed by six grandchildren and six great-grandchildren. Friends called at the W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville on Friday, June 1 from 2 to 5 and 7 to 9 pm. Funeral was held on Saturday, June 2 at 2:30 from W J Hayes & Sons Funeral Home to the Free Methodist Church in Campbell's Bay with interment in the Normand Cemetery.

Mrs Florence Wadge attended the wedding of her nephew Duane Gravelle in Ottawa on Saturday evening.

Marlene (Baird) Morin is home from the General Hospital in Ottawa. The new baby daughter Kayla will be still at the hospital for a while. We wish them both continued good wishes for a speedy recovery.

Sunday, June 3 a busload of people left from Baie Pontiac to attend Mission Quebec with Billy Graham featuring Leighton Ford as the guest speaker. The service was a tremendous success and was an inspiration to those attending. The two thousand voice choir was tremendous to hear. George Beverly Shea was guest soloist and has been with Billy Graham Crusades for 43 years. I was lucky enough to be able to attend as it had been a birthday present to me. The bus stopped at the various churches in Shawville and completed the group. All in all, an enjoyable day. Roger McElwain was in charge of the group.

Mr and Mrs Dan Gravelle of Gatineau visited relatives in town on Sunday.

Mr and Mrs Wayne Perry of New Brunswick are spending a week's holiday at Lawless Lake.

Birthday wishes to Mrs Gwen Black who celebrated a birthday on Wednesday.

Get well wishes to Mrs Phillip Black who was in a car accident at Kluke's Korner and injured her shoulder.

Birthday wishes to Anna Brown of Ear Falls, Ontario, a faithful Equity reader.

Mr and Mrs Roy Stephens celebratdd their 34th anniversary on Saturday, June 2. They visited with Mrs E Robinson, formerly of Campbell's Bay.

Kristen and Tyler Morin visited last week with Mr and Mrs Jim Videtto and girls Josie and Jennifer in Nepean.

A baby shower was held at the Lions Hall on Saturday afternoon to honor Pauline (Paré) Hearty, a mother-to-be. She received beautiful gifts and refreshments were served to complete an enjoyable afternoon.

The Congregation of the Wesleyan Church in Campbell's Bay celebrated its 85th anniversary. The guest singers were The Rivers of Joy and guest speakers were Rev and Mrs Barlett. A plaque of appreciation was presented to Dale Stephens who is the song leader of the congregation.



Carl Ebert celebrated his 84th birthday at the birthday party at St Joseph's Manor. The birthday cake made by daughter, Gwen Black.

Vinton ..... Bertha McGee 648-2669

Birthday wishes go out to Garnet Paquette who will be celebrating his birthday on June 7. We wish Garnet many more years of health, wealth and happiness.

The Native Alliance of Quebec held their meeting in Fort Coulonge on May 26 and 27. Garnet Paquette was elected director of the Waskahegen and Housing Co-operation. Willie Rivet and Georgette Paquette were also present.

Home for the weekend at Leo and Joan O'Brien's were Mr and Mrs Jeff O'Brien and children Neil O'Brien and Denise Fournier and Colleen their daughter. Mr and Mrs Jeff O'Brien have been living in Smiths Falls but Jeff has been transferred to Sudbury. He is employed by CP Rail. We wish them the best in their new home in Sudbury.

Sorry to hear that Shawn Sloan and Douglas Sloan had been hurt at work during the past week. We wish both a speedy recovery.

Mr and Mrs Donald Graveline and family motored to Edwards, Ontario, for the christening of their grandchild, child of Pat and Anne (Graveline) Lloyd..

Carmel Kelly of Ottawa, spent the weekend with Marian and Dillon Kelly.

Happy retirement goes out to our brother-in-law, Ryburn Kelly of Hull. Ryburn retired on May 31, after 42 years work at E B Eddy paper mill in Hull. In 42 years of work, he was a little late one morning and the reason for that was his daughter Joanne had broken her arm that morning and naturally he had to take care of his daughter. He was a steady worker and missed work once or twice in all those years and again those were emergency cases. So, we wish Ryburn a long and happy retirement as I think he sure deserves it. He has sold his home in Hull and is having one built in Pakenham, Ontario. He and his wife Theresa will be moving to their new home on June 30. Joanne, their daughter lives in Aylmer, son Barry in Aylmer, and son Jeff in Orleans. We wish them the best when they move to their new home in Pakenham.

Mr Arthur Grace and Edward Grace spent the weekend in Vinton visiting relatives and friends.

Otter Lake ..... Elizabeth Hahn 453-7326

On Sunday, May 27, Mr and Mrs Jim Crawford took Mrs Charlie Plager, Mrs Augusta Krutz, Mr and Mrs Gustave Yach to the 85th anniversary service at the Wesleyan Church in Campbell's Bay where they all enjoyed a lovely sermon by the guest speaker namely, Rev Mark Bartlett, and the beautiful singing of the *Rivers of Joy* quartet. There was a large attendance and they all enjoyed a delicious dinner afterwards.

Barry Plager of Arnprior, visited with his grandmother, Mrs Charlie Plager, at the Crawford home in Campbell's Bay recently.

Happy birthday wishes go out to Jeff Russell and Sam Gravelle who both have a birthday on June 16.

Recent visitors at the home of Mr and Mrs Adolph Zimerling were Mrs Velma Holt of Shawville, Mrs Martha Bretzlaff of Ladysmith, Dianne and Steve Peter, Mrs Irene Peter, all of Oshawa, Ontario, Pastor Kappas of Ladysmith, Alfred Krutz of Prescott, Ron and Wilda Portugaise who are back from Florida and are now at their summer home in Otter Lake.

Hilda and Ernest Yach and Adolph Zimerling travelled to Eganville, on Tuesday to visit the Faith Healer namely Don Grotto, but he was not at home.

Joe and Elva Richard spent one week's holiday with their son and his wife, namely Mr and Mrs Bruce Richard in Drydon, Ontario.

Weekend visitors at the home of Edgar and Hilda Mayhew were Mr and Mrs Williard Mayhew of Iroquois, Ontario, Heather Mayhew of Ottawa, Cora Mayhew and Rev E P Whan of Smith's Falls.

Bryson ..... DeeDee Lepine 648-5846

Monday, May 28, the home of Sylvain Croteau was bustling with dignataries. His Excellency Gérard Shanks, General Consular of Togo in Montreal and Vicar Grand Master of Knightly Order of Sinai; His Excellency Coos De Vries and Mrs De Vries, Rotary Governor District 704; Monseignor Antoine Dupuis, "chorévêque"; Shawville Rotary President Clarence Wilson and Mrs Rebecca Wilson; Mrs Bernice Brusenbauch; and his parents Mr and Mrs Emile Croteau from Arthabaska, Que. These and other invited guests crossed the red carpet to attend a champagne cocktail preceeding the 43rd Anniversary Gala Dinner of the Shawville Rotary Club held at the Forest Inn, Bryson. Over 100 people were present; among these being representatives from the Pembroke, Eganville and Aylmer Rotary Clubs.

Get well wishes to Mrs Patrick Sullivan who is home after spending a few days at Pontiac Community Hospital.

Sincere sympathy to Mr and Mrs Claude Lepine and Mark in the sudden loss of a dear father and grandfather, the late Robert Ladoucoeur who passed away in Deep River last week.

Visiting with Mr and Mrs Wilfred Riebertz this past weekend were Ron and Ann Gould from Chateauguay.

Get well wishes to Mr Tom Fleury who is home after having surgery at the Pontiac Community Hospital.

Mrs Mildred Benoit has returned home after spending some time visiting with her children in Ottawa and Carp.

Attending the Lions Convention in Magog, Quebec over the weekend were Lions Don and Giséle Evans, Renaud and Rita Rainville, Ivan and Arlene Saunders, Ed and Rose Gutoskie and Ray and Marie Grier.

Birthday wishes to Miss Kendra Maloney who had a birthday this week.

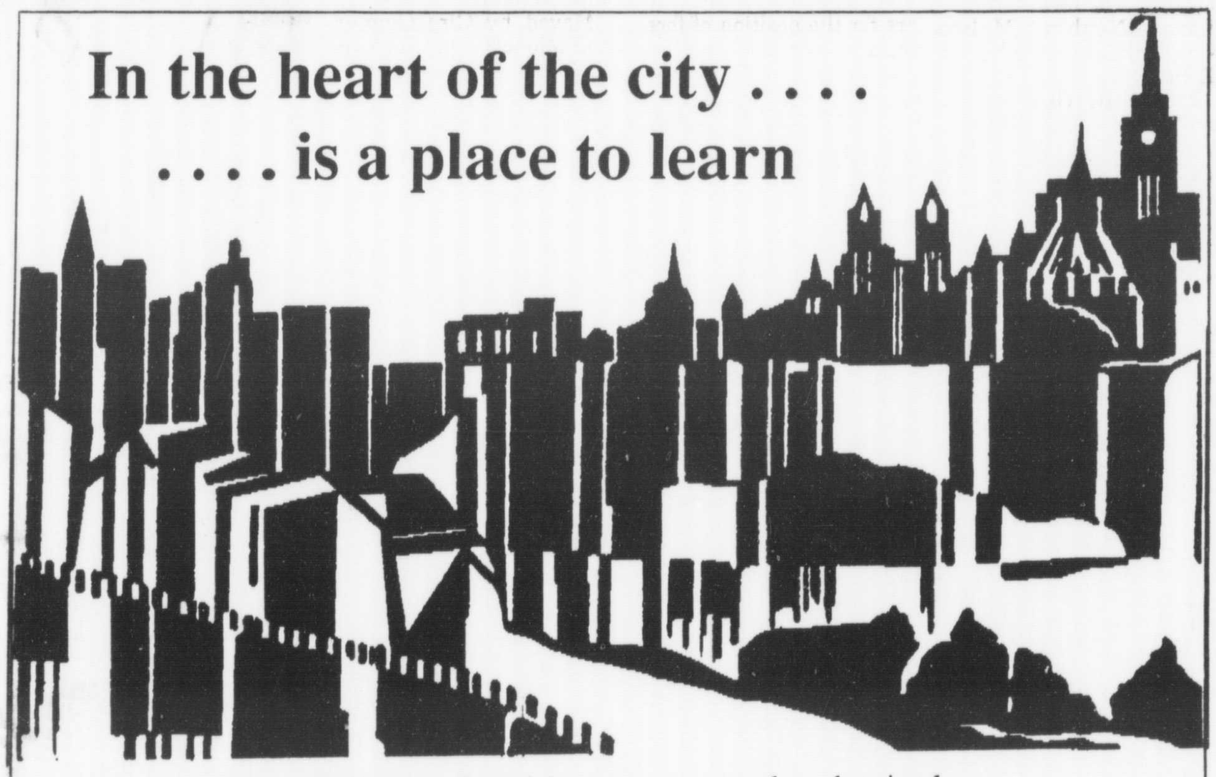
Visiting with Mr and Mrs James Stewart and Heather for the weekend were Helen and Pat Wallace of Ottawa, Shawn Stewart, Chris Coates, Jamie Stewart of Ottawa, Sylvie Belland, Hull, Keith, Rita, and Tammy Benoit of Carp.

Happy anniversary to Pierre and Suzanne Angrignow who celebrate this weekend.

Anniversary wishes to Wayne and Pat Scrim who celebrate this coming weekend.

Visiting with me this week were Max McComb of Pinegrove, Fern Wright of Arnprior, Elsie Letts of Shawville, Betty and Elaine Telford of Shawville and my son Randy Lepine of Arnprior.

In the heart of the city . . . . . is a place to learn



Heritage College is an English-language post-secondary educational institution situated in the heart of the National Capital Region. Located in Hull, down the street from the new Museum of Civilization, and a ten minute walk from Parliament Hill, Heritage College offers advanced studies in the most sophisticated fields of technology, including:

- electronics
- computer science
- business administration
- office systems (administrative/secretarial)
- early childhood care
- nursing
- fine arts

Heritage College also offers a full range of university entry programmes in science, social science, commerce, and liberal arts. Any of these programmes will open the door to a host of job opportunities, or pave the way toward university with legitimate credits under your belt.

All you need to enter Heritage College is a high-school diploma or equivalent (special provisions for mature students), and a keen interest in learning and becoming someone special. Heritage College is tuition free for full-time students who are Canadian citizens and/or landed immigrants.

So, if you're ready to come downtown and furnish yourself with a post-secondary college diploma second to none, you may be ready for Heritage College.

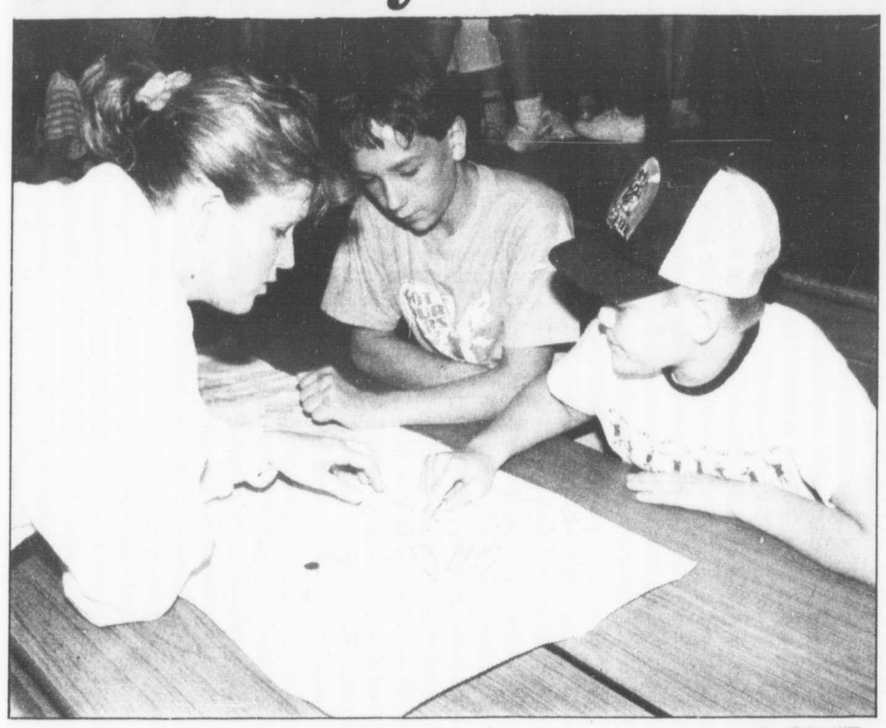
Why not call and find out.

HERITAGE COLLEGE

More than an Education

Office of the Registrar, Heritage College, 205 rue Laurier, Hull (Québec), J8X 3Y8 Tél: (819) 778-2270

Capacity crowd for St Mary's Elementary School Science Fair



–photo Richard Wills

From left, St Mary's teacher Marilyn Desabrais gets a detailed explanation of "The Life Cycle of a Star" from students Curtis Chartrand and Peter Kingsbury at the St Mary's Science Fair.



–photo Richard Wills

Six-year-old Peter Dolan may feel he's a bit young to be fingerprinted by the Police, but he shouldn't worry. It's only part of a child identification program put on by the QPF as part of the St Mary's Science Fair.



–photo Richard Wills

From left, Becky Thompson, Aline Trudeau, and Melissa Forgie hold up their frog friends that took part in their science project on "The Ecosystem of a Swamp" at the St Mary's Elementary Science Fair in Quyon on May 31st.



–photo Richard Wills

Darleen Robinson of St Mary's Grade 4 holds one of the baby chicks that were part of her Science project.

Boating accident kills one

by Kim Thalheimer

Police divers found the body of a Gloucester man killed on Hughes Lake, near the village of Otter Lake, after a motor boat struck the row boat he was in.

Corporal Jean-Pierre April of the Quebec Police Force says the body was found on Monday and has since been sent to Montreal for identification and an autopsy.

A report says the boating accident occured on Saturday at about 6:30 pm when a motor boat carrying two people hit the row boat, cutting it in half.

The same report says the two people in the motor boat dove into the water to save the man but were unable to get him. The other boat was damaged but didn't sink.

May 7 meeting

Chichester Council

The regular meeting of the Municipal Council of the Township of Chichester held on May 7, at 8 pm at the municipal office in Chapeau.

Present were His Worship, Mayor Earl Lépine and Councillors Basil Hearty, Thomas Marcotte, Lorne Nephin, Melvin Gagnon, Peter Smith, and Robert Picard.

Moved by Clrs Nephin and Gagnon that the minutes of the public meeting as well as the minutes of the last special meeting and the last regular meeting be adopted and signed.

Maurice Lamarche is present and gives an exposé concerning the dump site in Bristol, answers to questions and asks for the approval of Council. Council will decide at a later meeting.

The tenders for the position of foreman are opened. Lorenzo Fleury, salary desired: $10 hr and $0.20 per km; Jerry Venasse, salary desired: $8.90 hr and $0.30 per km.

Moved by Clrs Picard and Smith to make a request to the Federal Government for a public wharf in Chichester.

Moved by Clrs Nephin and Gagnon that the tenders for the position of foreman be put aside and retained until a committee on roads can be formed in order to give its recommendations.

The correspondence is read.

Moved by Clrs Gagnon and Smith that this Corporation supports the demand of Peter Mayerhofer concerning the construction of a residence on his property, Lots 27 and 28 in range VI which are in an agricultural zone and this for the following reasons:

According to the opinion of the municipal corporation, Mr Mayerhofer will not harm in any way the agriculture since he wishes to reconstruct on the ancient residential ruins, therefore not affecting the potential of agricultural soil.

Mr Mayerhofer wishes to farm and declares that the only possible way to do this is to live on the premises.

The Municipal Corporation declares having no by-laws against this specific demand.

Moved by Clrs Gagnon and Marcotte that the subdivision plan submitted by André Fortin, arp. géo., bearing number F-1563S for the lots 12-1, 13-2, and 13-3 in range I, property of M Julien Dugas be approved.

Moved by Clrs Picard and Hearty to ask the Ministère des Transports to put a sign forbiding U turns on the Chapeau-Sheen Road in front of the

(continued on page 13)

Wood slips

(Continued from page 1)

trol of his lot.

"A lot of people think we have control over their wood," says Shrankler. "This is not true. We're a *marketing* board only. We can't tell them what to cut."

"We might spearhead an education program," said Vice-president John Telford, while Director Doug Gaughier agreed that was some thing that was "badly needed."

But all stressed that the Board has no control over the handling of private woodlots.

15 years behind

The Board executive encourages Pontiac's 2600 wood producers to "trust the directors you voted in" at the Board's general meeting on April 26th.

The executive also points out that the Pontiac Board is the only board in Quebec that does not already have exclusive control over distribution of wood slips.

"We're not afraid to say we're about 15 years behind," says Shrankler. "We have a lot of catching up to do."

"You have to plan for the future if you want anything concrete," says Gauthier.

The Wood Producers Board plans to hold an information meeting sometime in July to explain the new plan to its members.

Vous voulez partir en affaires? Savez-vous que CLÉ Pontiac peut vous aider de plusieurs façons?

CLÉ Pontiac peut vous aider à réaliser votre projet:

1) En vous fournissant l'aide technique nécessaire pour structurer le dossier (planification) de votre entreprise;
2) En s'impliquant financièrement dans votre projet, soit en vous accordant un prêt, soit en achetant des actions de votre entreprise;
3) Lorsque votre entreprise sera lancée, l'agence vous fournira aussi l'aide technique nécessaire au niveau de l'opération et de la gestion de vos affaires.

Pour plus d'information veuillez contacter:
CLÉ Pontiac Inc.
André Chrétien
Édifice de la M.R.C., Campbell's Bay, Québec, J0X 1K0
Ou téléphonez au (819) 648-2186

CLÉ PONTIAC LEAD INC.
(Centre d'aide aux entreprises - Business Development Centre)

OYEZ! OYEZ!

CELEBRATION DE LA FETE DU CANADA



UNE PARADE AVEC PARTICIPATION!

NOUS VOUS AVONS BESOIN POUR S'ASSURER DU SUCCES DE CETTE PARADE!

Maintenant que nous avons votre attention, nous voulons vous informer que le club Lions de Shawville organise la célébration de la Fête du Canada.

Nous avons besoin de votre entiere collaboration pour garantir le succes de cette journée.

Demandez à vos famille, amies, organisme, patron, enfants à aider. Sorter votre créativité et amuser vous.

La parade commencera à 12h30 mais nous vous demandons de vous présentez au point de depart avant midi. (12h00).

Le parcours du défilé débutera à la route 148 et ensuite sur la rue West.

S.V.P. remplir le formulaire ci-joint et nous le retourner au plus tard, le 18 juin 1990.

Nous souhaitons la bienvenue à votre participation.

Pour de plus amples informations contacter: For more information contact: John Musgrove 647-5680 / Carson Hodgins 647-3723 / Bill Kearnan 647-5652.

Nom/Name: _____

Adresse/Address: _____

_____

Brief Description du Char Allegorique/Brief Description of Float: _____

_____

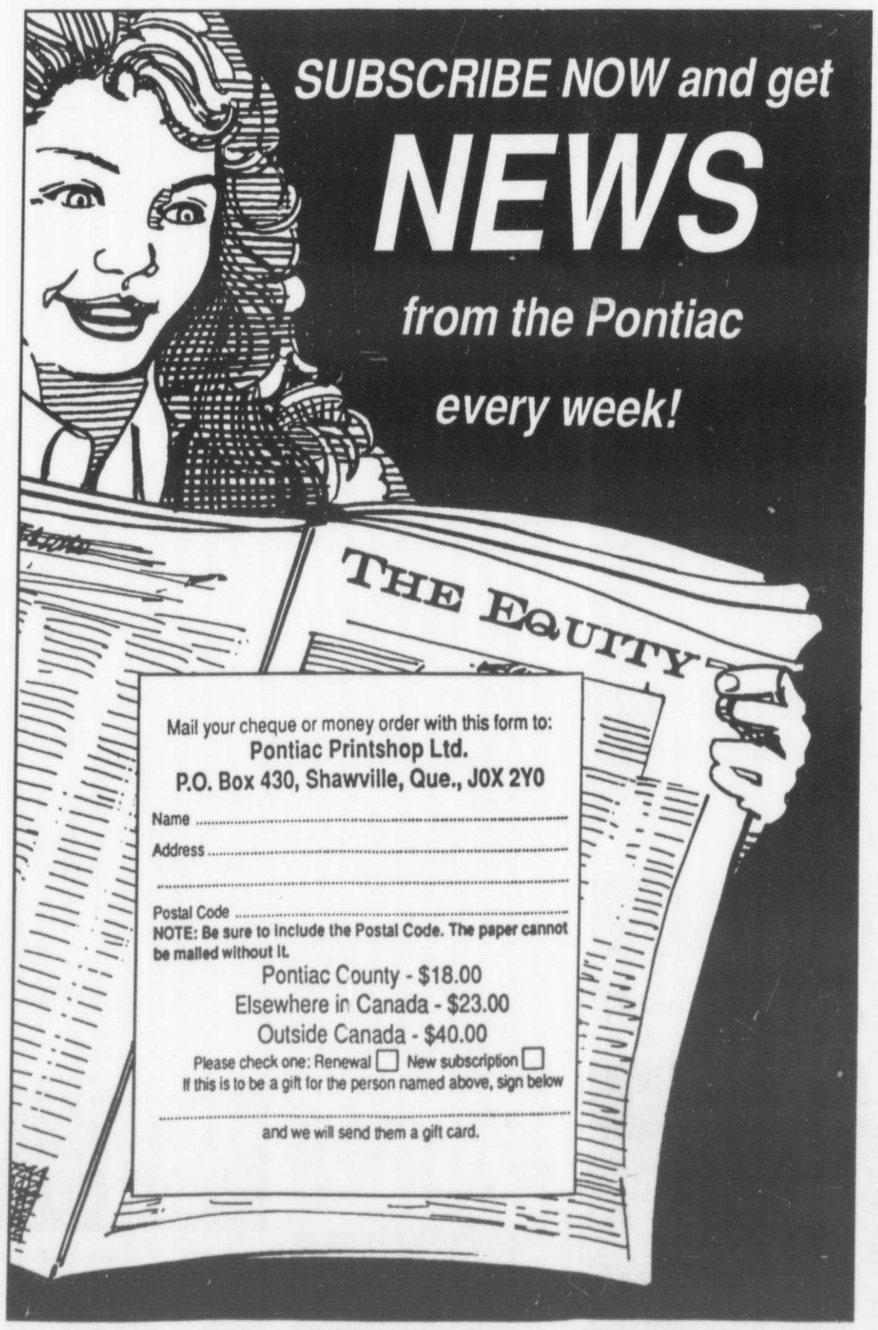
_____

_____

Telephone: _____

Tirer par chevaux/Pulled by Horses: _____

Y aura t'il de la musique/Will there be music? _____



LANDSCAPING

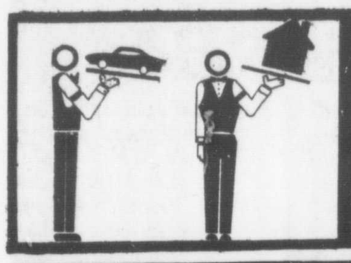
- Lawn Fertilizing • Lawn Mowing
- Selection and Design Consulting
- Shrub and Flower Planting
- Dorment Oil Spraying of Fruit Trees and Roses
- Hedge and Shrub Trimming
- Yard Maintenance Gardening





EXPERIENCED QUALITY WORK
REASONABLE RATES

Bruce Ardern 647-5094



THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

JUNE 1990

S	M	T	W	T	F	S
-	-	-	-	-	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
-	-	-	-	-	-	-

JULY 1990

S	M	T	W	T	F	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31	-	-	-	-
-	-	-	-	-	-	-

ELECTRONIC cattle sale, Gordon Dittburner's, Hwy 148, Shawville, Tuesday 7-9 pm; Wednesday 8-11 am. otc

FRIDAY, JUNE 8 –
ENVIRONMENT FAIR at McCredie's Garage. Come up Main Street in Shawville, noon till 9 pm. Demonstrations, information, trade show and recycling contests. Sponsored by Pontiac Environment Protection and Environment Canada. Call Marilee at 647-5715 for more information. 4bjn6

SUNDAY, JUNE 10 –
Danford Lake Mud Run. For more information call 647-2066. 2bjn6

SUNDAY, JUNE 10 –
Annual supper at St George's Anglican Parish Hall, Portage du Fort, 3:30 to 7:00 pm. Turkey, ham, scalloped potatoes, baked beans, salads and homemade pie. Price - Adults $7.00; children 5 to 12 years $3.00, under 5 free. Everyone is welcome. See you June 10. 2xjn6

TUESDAY, JUNE 12 –
Tuesday night euchre parties are starting at the Shawville Curling Club. $3.00 each. Starts at 8 pm. bjn6

THURSDAY, JUNE 14 –
Bake sale and miscellaneous table, Les Galeries d'Aylmer, 10 am - 4 pm. Proceeds for Co-Op PPHS, School trip for the special students. Info E Richards 455-2338. bjn6

SATURDAY, JUNE 16 –
Ball Tournament between local fire departments starting at 12:00. At 6 pm CJOH Special effects vs Quyon Volunteer fire department. Quyon Ball Park. Admission by donations. Dance at 8:30 pm. bjn12

SATURDAY, JUNE 16 –
Shawville Lions Lobster and Steak Supper, 6:30 pm, Shawville Community Center, dance to follow. Tickets available from Shawville Ford, Frasers Clothing, Pontiac Bakery. 3bjn6

SUNDAY, JUNE 24 –
Annual memorial service at St Stephen's Anglican Church, Greermount at 2 pm. Basket picnic lunch following service. x3jn20

What Spring Prompts
You To Toss Away,
Sell Instead The Want Ad Way!

Garage Sale

THURSDAY TO SUNDAY, JUNE 7 TO 10 –
10 am to 6 pm Huge yard sale. Mary Vibert, Front Street, Campbell's Bay, 35 h.p. outboard motor, generator, folding doors, portable toilet, horse accessories, beds, clothing, silk flowers, jewellery, many miscellaneous items. Very good quality items. bjn6

FRI & SAT, JUNE 8 & 9 –
Giant Garage Sale, RR4, Quyon, Quebec, (old No 8 Highway), noon - 8 pm. Saturday, June 9 8 am - 8 pm. Something for everyone. Signs posted along 148. bjn6

FRI & SAT, JUNE 8 & 9 –
At Winston Acres, 7th Line, Shawville near Radford, old and new, antiques, crafts, BBQ, pool, toys, swing, bicycles, old brick, many miscellaneous items. xjn6

FRI & SAT, JUNE 8 & 9 –
Yard Sale, 573 King St, Shawville, 9:30 to 5:00 pm. xjn6

SATURDAY, JUNE 9 -
Garage Sale, 10 am - 5 pm at 111 Lunam St., Campbell's Bay, 5-1/2 cords of drywood, heavy duty car hitch, girls clothes, new adult and childrens life jackets, misc items. 2bjn6

SATURDAY, JUNE 9 –
10 Brown Street, Campbell's Bay, 10:00 a.m. 648-5180 xjn6

Garage Sale

SATURDAY, JUNE 9 –
Stark's Corners yard sale at the home of Bert Stark, 10 am - 5 pm. xjn6

SATURDAY, JUNE 9 –
8 AM - 1 PM, 22 Centre Street, curtains, toys and other misc articles. xjn6

SATURDAY, JUNE 9 –
9:00 am multi-family yard sale, Leslie Street, Campbell's Bay, beside Black's Variety. bjn6

SATURDAY, JUNE 9 –
Community Yard Sale, Carmichael's Grocery, 9 am - 3 pm. Weather permitting. xjn6

SAT. & SUNDAY, JUNE 9 & 10 –
Family yard sale, weather permitting, Hwy 303, Charteris, Gail Greer's. bjn6

SATURDAY, JUNE 16 –
Yard Sale, Pontiac Reception Centre, Shawville, Quebec, Used furniture and appliances. Starting at 10 am. 2bjn13

AT the old Hall in Ladysmith, antiques, mini-flea markets, crafts. Open Saturdays 10 - 4, We also buy anything old and other flea market items. Call 647-5304. 2jn13

Springtime - Time to Plant
Yourself In A Home Of Your Own.

Miscellaneous

Ford lawn tractor, 11 h.p., 3 years old, good condition, $1295; 3 - 36" well tile, never used, $75.00 each. Phone 647-2722 days or 647-5015 evenings. xjn6

Miscellaneous

One Kenmore portable olive green dishwasher $250; one pair white sheers 144 x 95 and one pair brown sheers 144 x 95, $75. each. Phone 453-7278. 2bjn6

CLASSIFIED ADVERTISING

WEEKLY RATES

Minimum charge of 15 words or less $3.50 in advance.

Invoiced minimum for 15 words or less is $5.00.

Additional weeks $3.00 each.

Additional words are 10¢ each.

For box reply, add $2.00 per week.

Legal notices, public notices, tenders are 38¢ per agate line.

Display classified 44¢, minimum $13.20

DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY

BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0

PHONE 647-2204

FAX: 819-647-2206

PLEASE NOTE

All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Miscellaneous

Al Utronki has the lowest prices anywhere. Al Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613- 432-5318. On parle le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. otc

Giant Tiger Renfrew, Open Sundays 10 - 5 pm. x13JY25

1st Communion/confirmation plaques, Cards, Gift Sets, Photo Albums, Armbands, Veils, Jewellery, Rosaries, etc. Wedding/ Church Bulletins, Bibles (Bride's, Family, Baby, Large Print, Study), Beautiful Anniversary, Baptism, Baby, Graduation, and other Plaques, Sunday School Supplies, Books, Tapes, Mugs with verse, Cards (boxed and single), and more at the "Wooden Shoe" Gift and Bible Shop, 50 Bruce, Renfrew, (On Bruce St. Exit). Open Wednesday through Saturday. 5xjn6

Stove wood, mixed hardwood, cedar poles and posts. Carl Ostrom, 648-2574 after 6 pm. 4bjn13

Boat for sale, 14 foot fibreglass, 35 h.p. motor, 648-2088. 3bjn6

Side-by-side fridge with new unit, lumber - pine and poplar one inch, squares 4x4, 6x6, 8x8, 10x10, haying machinery, potatoe growing machinery, good furniture, Books ' The Sphere of Time" and also "The Trinity". Orval Smart, 647-3216. 2xjn6

16 cu ft fridge, has 3 years of warranty, self-cleaning stove, girls mountain bike, one year old. 1979 Ford Granada. Phone 647-5815. 2bjn6

Sail boat, 1982 Mistral 16 ft, cabin, sleeps two, excellent condition, colorful orange, brown and white. Familiar sight on Norway Bay, trailer included. $4700. Phone 613- 592-8509. 2bjn6

Complete set of barbells, never used. 647-3931 xjn6

14 ft Aluminum boat, one fibreglass boat and one Sportspal canoe. 647-2140. 2xjn13

8 ft stovewood, maple and beech, will deliver. 647-3991. x3jn30

5x7 truck cap, like new. With tinted, sliding screen/windows. Call 683-2369. 2bjn13

Baby's crib and mattress, 648-5611. bjn6

Pontoon boat, 9.9 h.p., $3,300 or reasonable offer. 458-2764. bjn6

35 h.p. Johnson outboard motor. Three sewing machines, one cabinet, two portable, 2 bedstands. Call 647-5019. bjn6

Electric stove, Kenmore, green, good condition. $75.00. 647-2506. xjn6

12 ft aluminum boat, asking $400. Roto tiller, 3 h.p., good shape, $200. Phone 647-3348. bjn6

Findlay wood cooking stove $400; one large freezer $350; wood splitter sell or trade for riding lawn mower equivlent to $950; 2 garden tillers $175 and $150; box stove $100; mortar mixer 8 hp $1,500; cement chipper $200; 2 hp electric motor $275; boat cedar strip 14 feet 10" long, windshield steering wheel and all controls, a gas tank with 28 h.p. motor, trailer and winch $1,500. Phone 453-7262. bjn5

One crib complete, one kerosene stove, 648-2540. bjn6

Motors and transmissions installed, 30 day warranty. Also 24 hr towing. Bristol Auto Body and Garage, 647-3313. otc

Dining room set, almost new, white birch, table, 6 chairs, buffet and hutch, asking $1300. Phone 648-2901. bjn6

Hydraulic oil, 20 litres $22.95 chain saw oil $9.49 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. otc

Some rough and dressed lumber, pine and spruce 2" and 1". Also some black cherry and oak lumber, 648-2592. bjn6

TIRES! TIRES!
Used tires from $10.00-$19.95
guaranteed 12 months
New Tires - 40% off
guaranteed 5 years
New & Rebuilt Batteries at
M & S STORE
Wolf Lake, Road, Quyon, Que.
Phone 458-2101

Free

1-1/2 year old black lab/female spayed, 647-3931. xjn6

Dog, good with cattle, good farm dog, 648-2364. xjn6

Found

On the 7th Line of Shawville, Saturday morning, a tan coloured dog, short haired. 647-5444. xjn6

Livestock

We pay cash for crippled and disabled cattle. (613) 432-4769. otc

Quality half Thoroughbred yearling filly, excellent movement and disposition, field hunters prospect. Black Percheron mares trained to ride and drive. 613-432-4508. 2bjn6

Purebred Charolais bulls, ROP tested, 14 months old. Evenings 613-825-4549; 819- 827-2605. 2xjn6

Reduced price on Limousine bulls, $100 off all bulls till June 15, 1990. Versal Hawthorne, 613-582-3520. bj13

One team of large black Percheron geldings, work horses. Very quiet. Will take trade for cattle. 648-2483. bjn6

Farm Produce

Approx. 200 square bales of Clover and Timothy hay, phone 647-2194. 2bjn13

Farm Equipment

5th wheel trailer 26 ft deck, tri axle, brakes all three axles, $2000 or best offer. Phone Carl Tubman 647-2531 evenings. otc

Cockshutt gasoline tractor with bucket, good running condition. Leave message on machine, phone 458-2400 otc.

Deutz-Allis 250 round baler 4 x 5 in mint condition, New Holland 256 side rake, like new, New Holland 519 manure spreader 210 bushel. Phone evenings 458-2652. bjn27

Forestry Machinery - One skidder, Tree Farmer C-4, very good condition; all rebuilt; 2 Timberjacks Eatton Tires 18x4x34, one Timberjack 225 Rockwell, One Timberjack 1971 Rockwell. Phone 819-449-4922. 2bjn13

Cars & Trucks

Good used cars, low country prices. Ross Scott Automobiles, Hwy 148, 3 miles East of Quyon, 458-2687. otc

1979 Chevrolet Malibu, 72,000 kms, $800; 1984 Ford Ltd, 4 door, 107,000 kms, $2700; 1980 210 Datsun, automatic, good shape, $800. Phone 647-3651. 2j6

1980 Dodge Van, equipped with back and front stereo system, CB and TV, electric or battery lights, propane stove, new tires, sink and waterline, sleeps 2, low mileage. Phone 648-2054. 2bjn13

1980 Camaro, asking $1700. Phone evenings and weekends, 647-3290. 2bjn6

1981 Pontiac Lemans, good condition, cruise control, call after 6 pm. 647-3393. bjn13

1986 Chrysler Aries, 8000 miles, good condition, $2800. Phone 647-3011. 2bjn13

Camper Units

1972 16-1/2 ft Travel Trailer, very good condition. Equipped, awning. Stored winters inside. Must be seen - price discussed. In Shawville. 819-647-2625 after 5 pm or weekend. xjn13

Motorcycles

1982 250 cc Honda custom, luggage rack, mint condition. 6400 kms, asking $995 firm. 458-2430. bjn6

Miscellaneous for Rent

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. otc

Wanted to Buy

Wanted old things, will buy entire estates. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. otc

Looking to buy waterfront property, please call 1-684-5116 days or 1-684-6625 evenings. otc

Wanted to Buy

Old magazines, toys, hockey cards, 458-2268 after 5 pm. otc

Hewn log house or barn, will remove from property. 1-613-732-3616. 4bjn6

Insulated door used, wood or steel, also sump pump, call 647-2062 after 5 pm. 2bjn6

Large frost-free refrigerator, also water pump and accessories, call collect after 6 pm. 1-613-596-6095. b jn6

Wanted

Transportation wanted from 148 Shawville to Tunney's Pasture, Monday to Friday, call 647-5541 after 5 pm. 2xjn13

Real Estate for Rent

Aylmer Arms Apartments Inc. Available immediately for retired and semi-retired , one bedroom apartments includes heat, hydro, stove and fridge. Rent $478 per month. Aylmer 684-5121. bjn6

Bryson - One bedroom apartment, fridge, stove, air conditioner, available July 1st, 648-2833. 3xjn20

Bryson - 3 bedroom apartment, available August 1st. 647-3441. 2bjn6

Bryson - Maison à Louer, 1st floor, 4 bedrooms, call 648-2989. bjn6

Campbell's Bay - Hwy 148, Garage (previously Crawford's Machine Shop), 40 ft x 60 ft with some equipment, $550 per month, phone 453-7224 or 648-2038. 4bjn13

Norway Bay - Furnished cottage, $250 per week. Phone 647-2457. otc

Quyon - Main St., one bedroom, heat and lighted $350 monthly, first month's rent free. 458-2654 evenings or 684-4433 days. otc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. otc

Shawville- Available July 1st, one bedroom apartment in Shawville. Appliances included. Days 647-2069, evenings 647-3898. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, 647-3256 or 647-2455. otc

Shawville - 2 bedroom apartment, carpeted, blinds, nice environment, parking, first floor, hydro extra, available July 1st. Phone 647-2474 or 647-5144. 2bjn6

Shawville- 3 bedroom modern apartment with yard, electric heat, no pets. 647-2668. otc

Furnished room and board available in country near Shawville for reliable, independent woman. Apply Box B, The Equity. bjn6

Shawville - 2 bedroom apartment, fridge and stove included, available July 1. Centrally located in Shawville, 647-2697. b2jn13

Board yourself, call after 6: pm, 647-2892. bjn6

Real Estate

Bryson - 837 Covey Crescent, bungalow, 24 ft x 55 ft, very good condition, 3 bedrooms, renovated kitchen, hardwood floors, new roof June 1989. Patio/deck, utility shed, many more extras. Asking $70,500 negotiable, 648-2030. 10bjn27

Calumet Island - 2 bedroom bungalow, full basement, double garage, 125 Mountain Road, Calumet Island. Price to be discussed. Phone 648-2813 after 6 pm. 4xjn27

Campbell's Bay - 100 acres, 648-2792. 4bjn13

Campbell's Bay - Excellent income, 5 unit apartment building, newly renovated. Call after 6 pm, 648-2512. 2 bjn6

Danford Village - Nicely maintained 2 bedroom bungalow on large lot. Established vegetable garden with greenhouse. Sunny bright eat-in kitchen. Owner will finance at $57,500, 9%/5 yrs. Renfrew 432-7118 otc

Must Be Seen. 4 bedrooms, hardwood floors, cedar bathroom, wood/oil heating, 870 Vanier, Bryson Subdivision, 647-2039, 648-2973. otc

Quyon - 2 storey, 4 bedroom, block house, wood and oil, heated, one acre on highway, $65,000. By appointment 458-2569. 8bjy25

Real Estate

Century 21

ACCORD LTÉE.
Shawville Shopping Plaza
Members MLS

NEW LISTINGS!

QUYON - 2 bedroom home, stucco finish, electric furnace, very clean, large lot with garage. Ready to move into.

NORWAY BAY - Enjoy resort life in this large two storey home. Custom kitchen, hardwood floors, 3 large decks and garage 24 x 32. All on large landscaped lot.

HUGHES LAKE - 4 Season waterfront log home with stone fireplace. Furnished, new windows, dock.

SPARLING LAKE - 2 furnished cottages on waterfront lot. Good access.

CLARKE LAKE - New 3 bedroom waterfront cottage, 65,000 sq. ft. lot. Nice clean lake, economy priced.

BRISTOL CORNERS - Large family home with attached garage. Landscaped lot, near store & golf.

NORWAY BAY - 2 bedroom home with basement. Furnished, 2 lots. Ready to move into.

KILLORAN LAKE - Watch the sunset! Waterfront home, furnished, sunroom overlooking lake. Dock, sheds, etc.

LAURIE MacKECHNIE 458-2424

SAND BAY - Waterfront lot and large building lots available, Pontiac Bay and Portage du Fort area.

ILE DU GRAND CALUMET - Spacious 3 bedroom plus bungalow on waterfront , panoramic view of river. Asking $72,000.

SHAWVILLE - Young St. Subdivision, full serviced level lot $12,900 negotiable.

CLARENDON - 56 acre hobby farm site, north of Shawville, 1000 3 year old Scotch Pines, planted, park like setting, 35 acres cleared.

CLARENDON - Starter home, excellent 2 bedroom bungalow, Hwy 303 north of Shawville, looking for offers.

SHAWVILLE - Willow Street, brick bungalow, including basement apartment for separate income. Asking $82,000.

SHAWVILLE - John Dale road West, cozy home, many features, including spacious garage and workshop 24'x51'. Asking $79,000.

SHAWVILLE - Centre Street, 2 storey brick home commercial or residential, centre town location $95,000.

LESLIE LAKE - 99 acre bush lot with approximately 5 acres cleared. Dug well and fresh spring running through property. Scenic land for home and hobby farm. $25,000.

Call Bob Fenton
Office 647-2223
Home 647-5378

RE/MAX

BRISTOL MINES - 3 bedroom bungalow on large lot with single car garage. $32,500.

BRYSON - 2 bedroom mobile home $12,500.

SHAWVILLE - Lots from $9,500 - $12,000.

SAND BAY - 3 bedroom cottage with view of river, new kitchen and other renovations. $29,500.

TOOTES LAKE - Large level lakefront lots. $22,500.

CAMPBELL'S BAY - 4 bedroom home on large lot with heat pump, air exchanger, excellent condition.

LADYSMITH - 2 bedroom house on 3 acres with outbuildings on trout stream $34,900.

BRISTOL: 215 acre farm with 6 bedroom home, large Barns and Silos. Excellent soil with creek flowing through. If you are looking for a good farm, well built, this is it.

SHAWVILLE - Willow St., 3 bedr. and 1 bedr. duplex in good condition and location. Price reduced. $64,500.

NORWAY BAY - 3 bedroom, 2 storey home on large lot. Very well insulated, heats with wood and electricity.$59,500.

SHAWVILLE - Forest St. - 4 bedroom brick bungalow. Heat pump, air conditioning, carport on large lot. Reduced in price.

WYMAN - 96 acres hobby farm with 2 bedroom bungalow, fully insulated basement. 4 acres on the Quyon River $69,900.

CAMPBELL'S BAY - 3 bedroom older 2 storey home, 221 Leslie St., on large lot. $33,500.

OTTER LAKE - 400 acres with 2000 mature red pine trees with 7,000 ft. on the Picanock River.

LADYSMITH - 208 acres with 2 bedroom log home finished in knotty pine, full basement and large brick fireplace. $85,000.

To list your property or have appraisals done, call
DON DODS
MLS LISTINGS
Office 647-2466

RE / MAX
aylmer inc.
Shawville, Que.

Shawville - 3 bedroom, brick house, oil heated, large lot, garage, 613-623-2609. 5xjn27

Real Estate

Shawville - Thomson Subdivision. New House. 3 or 4 bedrooms, kitchen, living room, 2 bathrooms, laundry, rec-room, central vac., ex. back yard fenced in. Appointments only. 647-5443. otc

Shawville - Affordable bungalow plus workshop and garage. Park like grounds. Located on Lang Street, $52,000. Contact George Pirie days and evenings 647-5563 or Neil Dunlop evenings 647-5430. 2bjn6

Shawville - New duplex of 3 rooms each, revenue, many extras, large lot, financing 12-3/4. Call 647-2668 if serious buyer. otc

Shawville - Reduced! 4 bedroom executive brick bungalow on large double lot. Many extras. Located on Maple Street close to High School and Hospital. Phone 1-416- 781-5049. bjn26

Shawville - 3 bedroom bungalow with finished basement and garage, centrally located, quiet street. Bruce Hayes, 647-5634 after 5 pm. otc

Shawville - 255 Argue Crescent, 1.06 acres, pool, air, beautifully treed lot. By appointment 613-257-8106 or 613-257-2101. Can be purchased without side lot. Dennis Cusson, IGA Carleton, 25 Lansdowne Ave., Carleton, Ont. K7C 3S9. otc

Services

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109 otc

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. otc

Now Open! Pontiac Vacuum Cleaner Centre, 18 yrs experience in sales and service. New and reconditioned vacuums. Parts for most makes. Electrolux - Kirby. Eureka - Sears. Kenmore - Hoover. Filter Queen, etc. Central Vacuums and installations. Free estimates. Victoria Place #32, Shawville 647-2030. Prop. Gerry (Popeye) Desabrais. Hours: Monday Closed. Tuesday to Friday 9:30 am to 5:30 pm. Saturday 9:30 am to 3:00 pm. otc

Train to manage an apartment/ condominium complex. The government licenced homestudy certification includes free placement assistance. Free brochure: (604) 681-5456 or: RMTI, 1120-789 W Pender, Vancouver, BC, V6C 1H2. bcasept26.

450 Case track loader services, 43 feet steel I beams and blocks for rent. We dig basements and do landscaping, also sand, gravel, top soil and fill. Hal Crawford 648-2038 and Allan Crawford 453-7224. 4bjn13

General carpentry, siding, roofs, renovations and additions, finishing basements, doors, windows and decks. Good prices, all through the Pontiac. 1-819-648-2325 ask for Michael 2bjn13

Help Wanted

Housewives, mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts for National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call (519) 258-7905, bcajn27

Full time employee, 40 hours week, gas pump attendent, bilingual. Le Veteran Gaz, Phone 647-3441. 2bjn6

Let's get dizzy! Multi-million dollar national firm seeks 2 representatives in your area. Candidates selected can earn up to $2,000 weekly. Individuals applying should be available immediately for placement. Call (416) 756-2111 or (416) 756-7796 for your confidential interview. bcajn6

Semi-retired person to live in with elderly lady, Carlingwood area in Ottawa. Part time hours, light working, no housework, separate furnished apartment. Phone 1-613-725-1918. bjn6

Notice

Would you like to correspond with unattached Christian people, ages 18-80, the object being companionship or marriage. Write Ashgrove, P.O. Box 205, Chase, B.C., VOE 1M0. bcajn6

Notice

Blackwater Designs Ltd is accepting applications for sewing machine operators in the Renfrew Factory. We seek applicants who want long term steady work. Experience is an asset but is not necessary. Please come to our plant at 20 Arthur Ave E in Renfrew to fill out an application. otcJn27

Boats - Buy 2 get 3rd free. Boaters Teak Oil, Wax, Teak Cleaner, Bilge Cleaner, Quick Clean, Sail Cleaner, Fibreglass Cleaner and Brightener, Mildew and Stain Remover. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465 ojn6

Sunguard window insulation film, transparent bronze. Keep summer heat out and winter heat in. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. ojn6

Send a basket of get well wishes. This gift can be anything from bath products to an assortment of delicious goodies. This basket will help make a speedy recovery enjoyable. Call Debb's Personalized Baskets 647-3797. xjn6

Public Notice

Province of Quebec
Municipality of
United Townships of Leslie, Clapham and Huddersfield
To the Ratepayers of the aforesaid Municipality:
Public Notice is hereby given by the undersigned, Secretary-Treasurer of the aforesaid Municipality, that:
A second public preliminary consultation meeting concerning our zoning plan will be held at the Municipal Hall, on Monday, June 11, 1990 at 7:00 p.m.
Given at Otter Lake, Quebec, this 28th day of May one thousand nine hundred and ninety.
Anita Lafleur
Secretary-Treasurer
ojn6

Municipalité Cantons unis de Leslie, Clapham et Huddersfield
Avis public est par les présentes donné par le soussigné, que:
Une deuxième séance publique pour fins de consultation préliminaire au projet du plan d'urbanisme au schéma d'amenagement aurait lieu à la salle municipale, lundi le 11 juin 1990 a 19h.
Donné'a Otter Lake, Québec ce 28e jour de mai mil neuf cent quatre-vingt-dix.
Anita Lafleur
Secrétaire-trésorier
ojn6

Birth

Angus - Blair and Nancy (Clarke) are proud to announce the birth of their first child Katrina Merideth, born June 21 at Ottawa Grace Hospital, weighing 8.8. Proud grandparents are Nel and Terry Angus and Erwin and Ruth Beattie, of Shawville. xjn6

Thanks

Special thanks to Sacred Heart, St Jude, St Theresa and St Anthony. **3xjn13**

Thanks to St Jude. May the sacred heart of Jesus be praised, glorified and loved, now and forever. Sacred Heart of Jesus pray for us. St Jude worker of miracles pray for us. St Jude help of the hopeless, pray for us. St Theresa Blessed Mary Theresa pray for us. B.I. xjn6

Brownrigg (Rivet) Norma We would like to express our sincere thank you to our relatives and friends for the Mass Offerings, charitable donations, floral arrangements plus the many acts of kindness given us during our recent bereavement of a loving wife, mother, and grandmother. A special thank you to Father John, the CWL for the luncheon after the service, and to Mrs Ina Poisson, Mrs Fred Martin, Mrs Irene Campbell, Mrs Thelma Landry and family and the many friends of William and Cecelia Rivet for providing us with sandwiches and refreshments. An extra special thank you to Dorothy Vogt for all the assistance she has given us during the past few months. We are going to miss you very much, Norma. Dennis, Debra, Katherine. xj6

Lance - The family of the late Maurice Lance wishes to express thanks to everyone who was so kind at the time of the death of our dear father and grandfather. Everything was very much appreciated. bjn6

Thanks

Sparling - I would like to thank everyone who sent me cards, flowers, gifts and for the many phone calls received while I was a patient in Shawville hospital. Special thanks to the ICU and 1st Floor nurses, Dr MacLellan and Emergency Room Staff and all the clergy who visited me. Your kindness was very much appreciated and will long be remembered. Willard Sparling. xjn6

Wiggins - We wish to express our thanks to our family and friends who came to help celebrate our 40th wedding anniversary. Special thanks to our daughter and her family who put the party on for us, and to all those who came and for the many gifts. Everything was really appreciated. Mary and Ray. xjn6

In Memory

Coles - In loving memory of a dear mother, Florabell Coles, who passed away June 5, 1988
And while she lies in peaceful sleep,
Her memory we shall always keep.
Always remembered by family and grandchildren. xjn6

Duff - In memory of our dear son, brother and uncle, John, who was taken from us tragically on June 9, 1985.
I cannot say, and I will not say
That he is dead. He is just away
With a cheery smile, and a wave of the hand,
He has wandered into an unknown land.
And left us dreaming how very fair
It needs must be, since he lingers there.
And you – oh, you, who the wildest yearn
For an old-time step, and the glad return,
Think of him faring on, as dear
In the love of There as the love of Here,
Think of him still as the same. I say,
He is not dead – he is just away.
Always in our hearts, Dad, Mom, Doug, Jane, Jaime and Jenna.
bjn6

Gravelle – In loving memory of a dear father and grandfather, Romeo, who passed away June 14, 1976.
We loved you and we miss you
Lovingly remembered by Caroline, Donald, Steven and Christopher
bjn6

Gravelle - In loving memory of a dear father and grandfather, Romeo Edward, who passed away on June 14, 1975.
This month comes with deep regret,
It brings back the day we can't forget.
In our hearts you will always stay
Loved and remembered day by day.
Memories are treasurers no one can steal
Death is a heartache, no one can heal.
Life must go on, we know it's true
But it's not the same, Daddy, since we lost you.
You left so suddenly, without a goodbye,
But memories of you will never die.
Lovingly remembered and sadly missed by Heather, Jack, Rob and Tim, Muriel, John, Shawn, Shelley and Jodi. bjn6

In Memory

Greer- Golding – In loving memory of a dear husband, father and grandfather, Joseph, who died accidently June 14, 1976 and Clifford on April 6, 1966, and dear parents, grandparents and great-grandparents, Dorothy and Gordon 1989 and 1977.
So dearly loved on earth
Together now in Heaven.
Gail, Penny, Tara, Tim and Ryan
bjn6

Herault - In sad and loving memory of our dear son and brother Wayne, who left us so suddenly on June 3, 1975.
A light is from our household gone
A voice we loved is stilled.
A place is vacant in our home.
Which never can be filled.
Some may think you are forgotten,
Though on earth, you are no more
But in memory you are with us
As you always were before.
We love you Wayne.
Mom, Dad, Carol, Sharon, Gary, Emile Jr., Kathy, Glenn. bjn6

Judd - In loving memory of my father, grandfather and friend, Russel C Judd on June 5, 1979.
June comes with deep regret
It brings back days I shall never forget
Deep in our hearts your memory is kept
To love, to cherish, and never forget.
Sadly missed by son Danny, Brian, Lola and Coline. bjn6

Krose – In loving memory of our dear parents and grandparents. Father Henry passed away on November 23, 1974 and mother Emma on June 7, 1989.
A silent thought, a secret tear,
Keeps their memory ever near.
The family xjn6

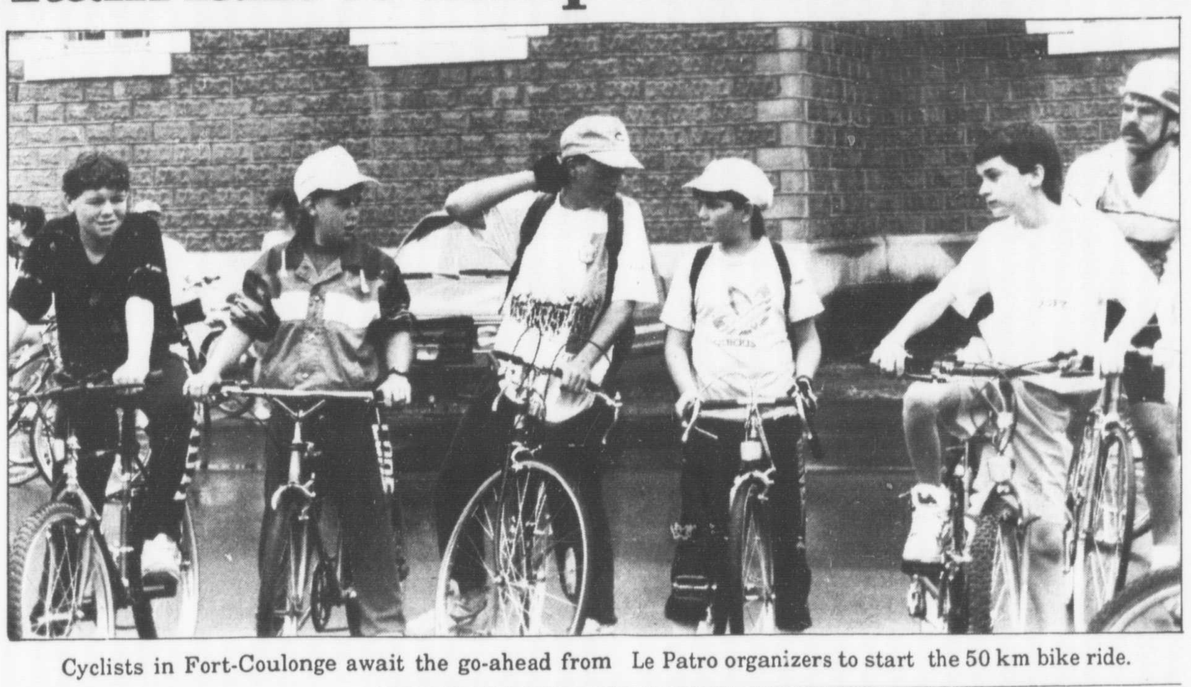
Lafleur - In fondest remembrance of a dear brother and uncle Aldege who passed away June 3, 1984.
You are forever in our hearts.
Lovingly remembered by Donald, Caroline, Steven and Christopher.
bjn6

Lucas - In loving memory of a dear sister, Ruth (Sharpe) Lucas who died accidently on May 29, 1959.
Fondly remembered by your sisters. bjn06

Sparling - In loving memory of our dear parents who passed away, Ethel on June 7, 1980 and Heman on June 12 1965.
The many things you did for us
In your kind and loving way
You gave us years of happiness
No one can take away
Nothing could be more beautiful
Than memories we have of you
To us you were very special
God must have thought so too.
Lovingly remembered by the family xjn6

Zimmerling - In loving memory of my dear brother Denzil who was called home on June 9, 1989, and sister-in-law Nola on May 29, 1987.
Remembrance is a golden chain
Death tries to break, but all in vain
To have, to love and then to part
Is the greatest sorrow of one's heart
Time may wipe out many things
But this it wipes out never
The memory of those happy days
When we were all together
Our family chain is broken now
And nothing seems the same
But as God calls us one by one
The chain will link again.
We really miss you.
Ernest and Hilda xjn6

Rain fails to dampen enthusiasm for Patro bike ride



Cyclists in Fort-Coulonge await the go-ahead from Le Patro organizers to start the 50 km bike ride.

Drizzling rain and brisk winds didn't keep determined cyclists from taking part in Le Patro's first annual bike ride that stretched 50 km –across Fort-Coulonge, Davidson and Mansfield.

Le Patro is a non-profit organization that organizes community activities in Fort-Coulonge.

About 125 cyclists left St-Pierre Church at 9:30 a.m. on Sunday.

Marc Frappier, general director of Le Patro, says bad weather kept some people home. "Only the brave ones came."

But Frappier says the bike ride was still a success and Le Patro will organize another one next year.

About 25 volunteers including members of the Fort-Coulonge/Mansfield firefighters and the Quebec Police Force, were on hand to help out the participants.

Frappier says the course was safe and easy. Five rest stops with water and juice supplies were set up for the cyclists.

Frappier says the registration fees covered the cost of running the event and any money left over will be put towards Le Patro's funding drive.

Two bicycles donated by Soucie Sports were drawn as part of the event. Diane Landry Jolin and David Kovacs, both of Fort-Coulonge won the bikes.

Chichester

(continued from page 11)

residence of Mr Allan Payne.

Whereas the Municipality of Chichester must adopt its plan and by-laws on urbanism, according to article 97 of the law on development and urbanism.

Whereas the consulting firm of SPEE Ltd, situated at 66 St-Jacques St., Hull, Quebec, J8X 2Y8 has the mandate of presenting to the municipality of Chichester a development plan and its by-laws on urbanism.

Whereas the Municipality of Chichester has adopted at its special meeting held on March 27, a resolution bearing number 022-90 in order to adopt the project of the approval of the development plan and its by-laws.

Whereas public notice was duly given in the Pontiac Journal on April 3, in order to inform of a public consultation meeting.

Whereas the public consultation meeting was held on April 23 at Notre-Dame du Sacré-Coeur School, Chapeau, and that all interested parties were heard.

Whereas a notice of motion was given at a special council meeting held on April 23, 1990.

Whereas this Council believes it to be opportune and in the interest of the public to accept and said development plan and its by-laws as proposed.

Moved by Clrs Picard and seconded by Clrs Gagnon and unanimously carried that this Council adopt by-law number 0292 being its development plan; by-law number 03-90 being its rules on interpretations and administration of the urbanism by-laws; by-law number 04-90 being its zoning by-law; by-law number 05-90 being its sub-division by-law; by-law 0690 being its construction by-law, all being parts of the present, and having been prepared by the consulting firm of SPEE Ltd, situated at 66 St-Jacques St., Hull, Quebec, J8Y 2Y8.

Moved by Clrs Gagnon and Picard that the Secretary-Treasurer attend the mini-zone convention on the 24th and 25th of May and that this Corporation grants $100 to pay expenses.

Moved by Clrs Nephin and Picard that the road leading in to Mr Lorne Gagnon's property in Range III be made possible.

Moved by Clrs Hearty and Picard that this Corporation accepts the offer of $1,500 from the Secretary-Treasurer for the translation of the certified French version of the development plan and its by-laws of this Corporation and recognizes the fact that the English version that will be produced will only be a working document for the non-francophones and that the French version will always remain the legal version.

Moved by Clrs Smith and Gagnon to hire Michael Dunn to do the road work necessary on the road of Range III.

Moved by Clrs Picard and Gagnon that the bills in the amount of $5300.62 be paid.

Moved by Clrs Marcotte and Nephin to apply calcium as dust supressant on the same roads as last year and do this as soon as possible.

Moved by Clrs Picard and Nephin that this Corporation supports the demand of McGuinity and Lamarche for a dump site in Bristol. Councillors Smith, Hearty and Gagnon are against. Councillors Picard, Nephin and Marcotte are in favor and the Mayor refused to vote, therefore the motion is defeated.

Moved by Clrs Picard and Gagnon that the meeting be adjourned.

(Received May 31)

French reach-for-the-top

Three teams at Campbell's Bay Elementary School competed for top honors in a French version of reach-for-the-top.

Head teacher Mrs. Sloan says the program is an extension of the regular French program. "This program is great because it allows the students to use the oral French they are learning through games."

This is the first year French reach-for-the-top has been part of the school's curriculum.



Students Brenda Stewart, Charleen Moore, Katie Presley, Natalie Gravelle and Jennifer Paquette beat out two teams to win the French reach-for-the-top finals at Campbell's Bay Elementary School.

FOR IMMEDIATE LEASE
Restaurant in Shawville
Including equipment and stock
BUILDING COULD BE USED FOR OTHER BUSINESS IF DESIRED.
Call Bob at 647-3861 days or 647-2484 evenings.

THE SHAWVILLE WESLEYAN AND STANDARD CHURCHES
invite you to join with us
for our annual
Gideon Service
at Shawville Standard Church
Sunday, June 10, 1990
at 7:30 p.m.
Musical selections from both congregations.

Ultramar Canada Inc.
Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE
• Home Heating Oil • Equal Payment Plans
• Farm Fuels • Service Plans
• Lubricants • Efficiency Test
• Automatic Delivery
• Equipment Sales
QUYON: 458-2451 Toll Free: 1-800-567-1201

MacKILLICAN & ASSOCIATES
Chartered Accountants
252 Raglan St. S.
RENFREW, Ontario
K.H. Box, B.A., C.A.
S.J. Dregas, C.A.
J.A. MacKillican, B. Com., C.A.
B.D. Thompson, C.A.
COMPUTER SERVICES
- Monthly financial statements
- General ledger
- Accounts receivable
- Mortgage schedules
Phone 432-3664 or 432-2104

PUBLIC NOTICE
The summer hours of the Pontiac Protestant School Board will be as follows:-
June 1st to August 31st, 1990
8:30 a.m. to 4:00 p.m. - Monday to Friday
June 25th to August 24th, 1990
8:30 a.m. to 4:00 p.m. - Monday to Thursday
8:30 a.m. to 12:30 p.m. - Friday
July 16th to July 27th (inclusive) the Office will be closed for holidays.
Helen Thrun
Office Manager

ZION LINE MEATS
Custom Cutting & Slaughtering
A-1 Beef Sides
$1.89 lb.
Lamb . . . $3.00 lb.
Beachburg, Ont.
613-582-3239

PONTIAC ROOF TRUSS
Highway 148, Vinton, Quebec
"NOW OPEN TO SERVE YOU"
Phone 648-5109

RINGROSE DENTURE CLINIC
"Serving the Ottawa Valley"
THREE LOCATIONS:
ARNPRIOR: 375 Daniel St. Arnprior Mall 623-4829
RENFREW: 180 Plaunt St. #1 432-4831
PEMBROKE: 205 Church St. Suite #3 735-4034
After hours call: Ian Ringrose, 432-6884 or Tim Ringrose, 432-5658

MONUMENTS


SEALMARK ROCK OF AGES
The only ROCK OF AGES dealer in this area.
Lettering done by experienced craftsmen on our premises and in cemeteries.
Open 5 days a week, evenings and weekends by appointment..
GEO. H. FROATS and SONS LTD.
121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. K7V 1T4
Phone (613) 432-4224

Vente de Bois d'Oeuvre/Lumber Sale
UNE VENTE DE BOIS D'OEUVRE AURA LIEU CHEZ
BARRETTE-FORTIN LTÉE
Localisé au 79 rue Principale à Davidson, Québec
Les samedi et dimanche 16 et 17 juin 1990 de 8h00 à 17h00
Nous acceptons la carte VISA, Chèques et argent comptant..
A LUMBER SALE WILL BE HELD AT
BARRETTE-FORTIN LTD
located at 79 Main St., in Davidson, Quebec
on Saturday & Sunday, June 16 & 17, 1990 from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.
VISA card, cheques and cash are accepted.
LES ITEMS À VENDRE SONT LES SUIVANTS/MATERIALS TO BE SOLD AS FOLLOWS:
PIN BLANC/WHITE PINE
1x2 (2',4',6') Pine Blanc Clair/White Pine
1x2 - 6' `a 16' Longeurs assorties/Assorted lengths
1x6 et 1x8 à lambris (Patterns)/Patterns
1x4 à 1x12 (4',6'8') #4 Commun/#4 Common
1x3 et plus large, and wider 4' #3 Meilleur brut/#3 &Btr Rough
1x4 et plus large and wider 6' et 8' #3 Meilleur Blanchi/#3 & Brt dressed
1x4 et plus large and wider 6' à 16 moulure blanchie/molding dressed
PIN ROUGE/RED PINE
1x8 - 6' et 8' pin rouge sec brut/rough dry red pine

Double prize for Developmental Centre



-photo Richard Wills

On May 31st, Barb Tanguay (centre) presented the proceeds from the Portage du Fort fundraising ball tournament to the Developmental Centre at McDowell Elementary School. The Centre serves the needs of developmentally handicapped students from across Pontiac. The ball tournament raised $2,630 for the cause, but the winning team, the Portage Selects, went one step further and donated their first prize of $500 to the Centre as well. Barb (who plays as a rover for the Selects) as well as her husband Dwight (1st base) were instrumental in organizing the fundraising tournament, but according to Mrs Tanguay, the benefit was really "a group effort on the part of our whole team."

In the photo above, Mrs Tanguay presents the cheques to Donna Cahill (left) Special Technician at the Developmental Centre, and McDowell Principal Sharon Halligan (right).

Rights Committee rejects radical approach to 178

(Continued from page 1)

One person suggested that "It should be put in the papers" that Pontiac would be willing to separate from Quebec.

Too late for Meech

One member said it was far too late for the Committe to be discussing Meech. "It's pretty well fried anyway," he said.

"If Meech passes, it's a surrender (of minority rights)," he said. "You hear Bourassa argue for collective rights, but he (really) means French only!

"Today it's signs in windows," he said, "tomorrow it's people behind the counter."

He also said he blamed the federal government for "bluffing" about the consequences of the failure of Meech.

Moderation

On a more positive note, the Committee discussed whether to enter a float into the Shawville Canada Day Parade.

"If there *is* a Canada Day," said one with a wry joke.

"*Shawville's* gonna have a Canada Day!" pledged another.

"You can't change this (language rights) thing in a year or two when we spent 25 years allowing it to happen," one man commented.

Chairman Jerry Barber affirmed the Committee's policy of moderation in the light of all the extremism surrounding the issue.

"The last thing we want to be is a radical group," he concluded.

St Joseph's Tea Party

Saint-Joseph's manor in Campbell's Bay served tea to more than 150 guests as part of its 21st annual tea party.

President Agnes Kluke says the money raised will go towards buying birthday gifts for the manor's 35 residents. Mrs. Kluke says the tea party raised about $600. Guests donated voluntarily at the door.

The tea party also featured a craft sale of donated items. Door prizes were won by Mrs. Bert Crawford, Brenda Cox and Vivianne Gravelle.

"It's open to everybody," says Mrs. Kluke. "But we did send out invitations to the residents' family members."



-photo Kim Thalheimer

Guests of the Saint-Joseph's Manor tea party filled out ballots to win donated door prizes.

CHUGG ELECTRIC
- CONTRACTOR -
Free Estimates
24 Hr. Service
Call:
647-5022
648-2743
Commercial
Residential



WEST END GAS BAR & TRAILER SALES



NEW & USED TENT & TRAVEL TRAILERS & MOTOR HOMES
• GOLDEN FALCON • GLENDALE STERLING • BONAIR
• FIBROBEC TRUCK CAPS • PROPANE
• SALES • SERVICE • PARTS • ACCESSORIES
1344 Pembroke St. West
Pembroke, Ont. (613) 732-8521

CAMPBELL'S BAY EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-648-2400
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
VALLIÈRES AMBULANCE	819-683-3333
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141



REGISTERED EDUCATION SAVINGS PLAN
R.E.S.P.
the gift that lasts a lifetime



You can finance your children or grandchildren's future education in an R.E.S.P. with

UNIVERSITY SCHOLARSHIPS OF CANADA

- a non-profit foundation
- available for children from birth to age 12
- saving as little as $9.15 a month will create a potential scholarship of $8000.00
- may be used for CEGEP, university, technical school, etc., anywhere in the world
- approved by Revenue Canada as a tax shelter
- deposits fully guaranteed by La Régie de l'Assurance Dépôt du Québec

R.E.S.P. - created expressly to help you meet your child's future needs.

For further information contact:

University Scholarships of Canada
Dept. 92138, 100 boul, Alexis
Nihon, Suite 593
Ville St. Laurent, Que. H4M 9Z9
Telephone: (819) 776-5366

University Scholarships of Canada - Since 1965

YES I am interested in finding out more about the Registered Education Savings Plan and how I finance my child's (grandchild's) future education with tax-sheltered dollars.

PLEASE PRINT

Name: _____

Address: _____

Apt: _____ City: _____

Province: _____ Postal code: _____

Home Tel: _____ Office Tel: _____

Age of my child(ren) under age 13

_____; _____; _____; _____;

RÉFÉRENDUM - JULY 15, 1990

"Voulez-vous que le trou de l'ancienne mine Hilton soit utilisé pour de l'enfouissement sanitaire? (Oui/Non)"

DONNANT SUITE À LA RÉSOLUTION DU CONSEIL
EN DATE DU 7 MAI 1990
AVIS PUBLIC
AUX COPROPRIÉTAIRES, AUX COOCCUPANTS
ET LES PERSONNES MORALES

Municipalité	Date de Référence	Date de référendum
Bristol	7 mai 1990	15 juillet 1990

AVIS PUBLIC est par le présente donné aux copropriétaires, aux cooccupants, et aux personnes morales qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domiciliée, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'une place d'affaires que les conditions indiquées ci-dessous doivent être remplies pour pouvoir être inscrit sur la liste référendaire de la municipalité pour le référendum ci-haut mentionné:

1. Dans le cas d'un immeuble appartenant à des copropriétaires indivis ou d'une place d'affaires occupée par des cooccupants, seul le copropriétaires ou le cooccupant désigné à cette fin a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires à la date de référence 1990 mai 07.
2. Être majeure et de citoyenneté canadienne le 1990 mai 07.
3. La personne morale qui est habile à voter exerce ses droits par l'entremise de l'un ses membres, administrateurs ou employés qu'elle désigne à cette fin par résolution. La personne désignée doit, à la date de référence (1990 mai 07) et au moment de voter, être majeure et de citoyenneté canadienne et n'être ni interdite, ni en cure fermée suivant la Loi sur la protection du malade mental.
4. LA PROCURATION DEVRA M'ÊTRE TRANSMISE AU PLUS TARD LE 1990 juin 14.

BUREAU DU PRESIDENT D'ÉLECTION
Adresse: R. R. #1, Bristol, Qué.
code postal: J0X 1G0

PRENEZ ECALEMENT AVIS QUE:

1. Si vous n'avez pu me transmettre la procuration dans le delai ci-dessus fixé, vous pourrez encore me la faire parvenir jusqu'à midi le 1990 juin 23.
2. La procuration prend effet lors de sa réception et demeure valide tant qu'elle n'est pas remplacée.

Donnée à R. R. #1, Bristol, Qué ce 31 mai 1990.
Le Président d'élection
Keith Emmerson

REFERENDUM - JULY 15, 1990

"Do you want the pit at the old Hilton Mine used as a sanitary landfill (Yes/No)"

PURSANT TO THE RESOLUTION OF COUNCIL OF MAY 7, 1990
PUBLIC NOTICE
TO CO-OWNERS, CO-OCCUPANTS AND LEGAL PERSONS

Municipality	Reference Date	Date of Referendum
BRISTOL	MAY 7, 1990	JULY 15, 1990

PUBLIC NOTICE is hereby given to co-owners, to co-occupants and to legal persons who are not already entitled to have their names entered on the referendum list in the following order or priority; as a domicilied person, sole owner of an immovable or as sole occupant of a place of business, that the following conditions must be met in order to be entered on the referendum list of the municipality for the above-mentioned referendum:

1. Where an immoveable belongs to undivided co-owners or where a place of business is occupied by co-occupants, only the co-owners or where a place of business is occupied by co-occupants, only the co-owners or the co-occupant designated for that purpose by means of a power of attorney signed by a majority of them is entitled to have his name entered on the referendum list as the owner of the immoveable or as the occupant of the place of business on date of reference. 1990, May 07.
2. Be a full age person and a Canadian Citizen on 1990, May 07.
3. Every logal person qualified to vote shall exercise its right through one of its members, directors or employees designated by it for that purpose by resolution. The person designated must be of full age and a Canadian citizen, and must be neither interdicted nor under close treatment on the date of the resolution subject of the referendum (May 7, 1990) and at voting time.
4. THE POWER OF ATTORNEY MUST BE TRANSMITTED NOT LATER THAN 1990, June 14.

Office of the Returning Officer
Address: R.R. #1, Bristol, Que.
Postal Code: J0X 1G0

ALSO BE ADVISED THAT;

1. If you did not transmit the power of attorney within the prescribed time mentioned above, you may still transmit it not later than noon 1990, June 23.
2. The power of attorney takes effect upon receipt and remains valid until it is replaced.

Given at R. R. #1, Bristol, Que. this May 31, 1990.
Returning Officer
Keith Emmerson.

ICI HYDRO-QUÉBEC

Vous avez des questions sur votre facture ?
Vous déménagez ?

Jusqu'au 23 juin,
nous avons un nouvel horaire
pour notre service téléphonique :

en semaine, de 8 h 30 à 19 h
le samedi, de 9 h à 12 h

Le numéro de téléphone de votre bureau
du service à la Clientèle
figure sur votre facture d'électricité
et dans l'annuaire téléphonique.

Au plaisir de recevoir votre appel !